

Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

El álbum como herramienta pedagógica: propuesta para la mejora de la identidad personal

Trabajo fin de grado presentado por: Annabel Martínez Zamora

Titulación: Grado de Maestro de Primaria

Línea de investigación: Propuesta de intervención

Director/a: Clara Colinas Marcos

Ciudad: Alicante

18 de febrero de 2014

Firmado por: Annabel Martínez Zamora

CATEGORÍA TESAURO:

1.1.8 Métodos pedagógicos

1.7.5 Utilización educativa de otros recursos

Resumen:

El álbum es un soporte de lectura que ofrece magníficas oportunidades de aprendizaje; sin embargo, aun siendo un prolífico producto editorial, no es contemplado como recurso pedagógico habitual en las aulas. Los álbumes de calidad son objetos híbridos, literarios y artísticos, que embellecen la práctica educativa con imaginarios fértiles. Puesto que lo artístico apela a las emociones, los álbumes ofrecen gran potencial para la educación emocional, además de excelentes aptitudes de transversalidad desde las áreas literaria y artística hacia otras del currículo escolar.

Se sugiere una propuesta de intervención que incluye la lectura comprensiva de textos e ilustraciones de cuatro álbumes, y once actividades en torno a ellos que toman como tema central la identidad personal. El discurso del álbum ofrece herramientas visuales y literarias que enriquecen la elaboración de la narración autobiográfica sobre la que es conveniente hacer reflexionar al alumnado, para favorecer su proceso de construcción identitaria personal.

Palabras clave: identidad personal, álbum ilustrado, literatura infantil, lectura de imágenes, educación emocional

Dedicado a mi hija Aitana



Tan, S. (2007). *El árbol rojo* (2ª ed.). Albolote: Barbara Fiore Editora

Índice

INTRODUCCIÓN	1
1. INTRODUCCIÓN	1
1.1. Planteamiento del problema.....	2
1.2. Justificación.....	3
2. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS	4
3. METODOLOGÍA.....	4
CAPÍTULO I - EL ÁLBUM O LIBRO ÁLBUM.....	5
1. HACIA UNA DEFINICIÓN DE ÁLBUM.....	6
2. LA ILUSTRACIÓN EN EL ÁLBUM.....	8
3. INTERACCIÓN ENTRE TEXTO E ILUSTRACIÓN EN EL ÁLBUM.....	9
4. ¿ES EL ÁLBUM UN GÉNERO LITERARIO?	10
4.1. ¿Qué tipos de álbumes hay?.....	11
4.2. El álbum postmoderno: metaficción e intertextualidad	12
4.3. La adaptación del álbum a las pantallas, un nuevo producto	13
5. EL LECTOR DEL ÁLBUM / RECEPTORES DEL ÁLBUM	13
5.1. Mediación.....	13
5.2. Edades.....	14
6. ¿CÓMO IDENTIFICAR EL ÁLBUM DE CALIDAD?	14
7. NATURALEZA DEL ÁLBUM Y NECESIDAD DE UNA LECTURA ICONOTEXTUAL. ¿QUÉ VENTAJAS ENTRAÑA LA UTILIZACIÓN DEL ÁLBUM EN LAS AULAS?	15
CAPÍTULO II. LA CONSTRUCCIÓN IDENTITARIA POSITIVA Y CÓMO EL ÁLBUM PUEDE FAVORECER DICHO PROCESO.....	20
1. LA IDENTIDAD PERSONAL	20
1.1 ¿Qué es la identidad personal?	21
1.1.1 La construcción social de la identidad de género:.....	22
1.1.2. La identidad de género a través del álbum:	22
2. LA CONTINUA RECONSTRUCCIÓN DE LAS IDENTIDADES	23
3. LA CONSTRUCCIÓN DE LA NARRACIÓN DE SÍ MISMO: CÓMO EL ÁLBUM PUEDE CONTRIBUIR A LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD POSITIVA EN LOS NIÑOS	24

CAPÍTULO III: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: EL ÁLBUM COMO RECURSO PEDAGÓGICO PARA CONSTRUIR UNA IDENTIDAD PERSONAL POSITIVA	25
1. INTRODUCCIÓN	25
2. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA DE INTERVENCIÓN	25
2.1. Objetivo general:	25
2.2. Objetivos específicos:	25
3. METODOLOGÍA DIDÁCTICA.....	26
4. MATERIALES A UTILIZAR.....	26
5. COMPETENCIAS IMPLICADAS	27
6. RECOMENDACIONES COMUNES A LAS ACTIVIDADES: LECTURA DE LOS ÁLBUMES.....	27
6.1. ¿Cómo leer la portada y la contraportada?.....	28
6.2. ¿Por dónde empezar la lectura de las páginas interiores del álbum? ..	28
6.3. Implicación constante de los niños	29
7. ALGUNOS ÁLBUMES PARA MEJORAR LA IDENTIDAD PERSONAL Y PROPUESTA DE ACTIVIDADES	29
7.1. Je suis... (Yo soy...)	29
7.1.1. Actividad 1: Lectura parcial del álbum y listado de adjetivos	30
7.1.2. Actividad 2: Yo soy	30
7.2. ¡Soy un DRAGÓN!.....	31
7.2.1. Actividad 1. Nombrando emociones. Lectura comprensiva del álbum	32
7.2.2. Actividad 2. Nuestra ira	32
7.2.3. Actividad 3. Simulamos un gran enfado	33
7.2.4. Actividad 4. Soy un... o, mejor dicho: me comporto como un...	33
7.3. Háblame	34
7.3.1. Actividad 1. Lectura comprensiva del álbum	34
7.3.2. Actividad 2: Cada persona tiene gustos diferentes	35
7.3.3. Actividad 3: Esta es mi familia	35
7.4. Yo seré tres mil millones de niños	36
7.3.1. Actividad 1. Yo seré tres mil millones de niños. Presentación del álbum	36
7.3.2. Actividad 2: Tener un nombre es un derecho fundamental	37
8. EVALUACIÓN	39
 CAPÍTULO IV – CONCLUSIONES Y PROSPECTIVA.....	40
1. CONCLUSIONES.....	40
2. PROSPECTIVA.....	41
 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	43

BIBLIOGRAFÍA.....	49
ÁLBUMES MENCIONADOS.....	47
ANEXO.....	51

INTRODUCCIÓN

1. INTRODUCCIÓN

En los dos Prácticum del grado de Maestro de Primaria se decidió por optar por el álbum como recurso en algunas actividades. En concreto se trabajó con *La ventana infinita*, un álbum que trata sobre la manera en que prejuizamos a los demás. Los colegios en que se desarrollaron los dos periodos de prácticas eran completamente diferentes: en uno de ellos muchos de los progenitores ejercían profesiones del área de la salud y la educación; en el otro centro se trataba de familias en riesgo de exclusión social y muchos de los niños tenían miembros de su familia en prisión. La respuesta al trabajo con el álbum fue igualmente positiva y motivadora en ambos colectivos. Por otro lado, se observó que la manera en la que se planteaba el trabajo con los álbumes era recibida como innovadora por parte de los maestros, que normalmente no analizaban en profundidad las ilustraciones de los libros ni los proyectaban en una pantalla para facilitar esa lectura de las imágenes y además promover la discusión grupal.

Todo ello, unido a una especial debilidad por estos libros, ha generado el origen de esta elección. Se pretende indagar en este TFG en el estudio de las posibilidades pedagógicas que ofrece el álbum, en su potencial para el trabajo transversal de los contenidos educativos, y especialmente en su uso como herramienta para favorecer el desarrollo positivo de la identidad personal en los niños. Esta segunda variable elegida coincide con el álbum en que no se le presta toda la atención que merece en el ámbito educativo en la etapa de primaria, y sin embargo en la pedagogía actual se incorpora la necesidad de la educación emocional y de considerar de la inteligencia intrapersonal en el currículo escolar, como requisito para la formación integral de la persona.

Utilizar el álbum en las aulas está a nuestro alcance puesto que su edición ha experimentado un enorme incremento en las últimas décadas. Como podrá verse, el álbum tiene un carácter de experimentación artística y narrativa ofreciendo un discurso visual rico y complejo con gran capacidad para implicar activamente al lector y promover su sentido crítico a través de la interpretación de la narración. Callejón y Aznárez (2005, p. 13) destacan la importancia de la alfabetización visual y aluden a los álbumes.

Por las características resultantes de la combinación dialógica entre texto e imagen, se hace necesaria una aproximación al álbum desde la educación visual. Esto requiere del maestro conocimientos sobre lectura de imágenes.

Este trabajo se documenta de los estudios más recientes que abordan la naturaleza del álbum, su lectura eficaz, la pertinencia de su uso pedagógico en las aulas y su capacidad para ser utilizado como promotor de procesos de construcción identitaria positiva e implícitamente de procesos de educación emocional.

1.1. Planteamiento del problema

Se parte de la premisa de que la escuela no solo ha de enseñar a saber y a hacer sino también a ser. La escuela ha de educar para que los niños sean felices aprendiendo y el álbum nos ofrece la oportunidad de pararnos (tan importante en este mundo de ritmo vertiginoso) a analizar, a reflexionar críticamente y a conectar con las experiencias vitales propias con sensibilidad y, muy importante, a menudo con sentido del humor.

El álbum es un tipo de libro que necesita de la lectura pausada, que promueve el deleite de la reflexión, y así Taberero (2010) indica “El lugar del libro-álbum está en la contemplación, en la educación de los sentidos, en la aproximación al objeto en sí mismo, en la construcción de un espacio íntimo y privado, fuera de los pensamientos impuestos”. (párr. 24)

Se considera necesario definir qué es el álbum, ofrecer una visión global actualizada del concepto de identidad personal e indagar en la posibilidad de trabajar dicho concepto en las aulas de primaria a través de los álbumes, para finalmente proponer fichas pedagógicas basadas en diferentes títulos de álbumes en los que, directa o indirectamente, los niños pueden verse reflejados emocionalmente. Como refiere Moureau (2009, p. 82) “El álbum es el lugar de un universo denso, a la vez pictórico, gráfico y literario, que puede fácilmente convertirse en catalizador para el imaginario, la creatividad y la comprensión de sí mismo.”

En definitiva, el presente trabajo pretende plantear cómo en el álbum existe un enorme potencial metafórico para ayudar a los niños en la construcción social de una identidad personal positiva.

Recordando unas palabras recogidas en un libro coordinado por Colomer (2009, p. 63):

Un espacio que a menudo no tiene cabida en las clases de literatura es aquel en el que los lectores pueden conectar la literatura con su propia experiencia, es decir, aquel en el que aprenden a vivir con la literatura. Las narraciones ilustradas pueden ayudar a los adolescentes a crear este espacio de conexión entre la literatura y sus vidas al poner al alcance palabras e imágenes para dar nombre y organizar experiencias que no saben expresar.

El desarrollo de la identidad personal comienza en la infancia más temprana y es un proceso en permanente construcción a lo largo de toda la vida. Desde el principio la identidad personal se va configurando a través de las experiencias socializadoras mediante las cuales el niño interactúa con los demás en los ámbitos familiar y escolar, principalmente, integrando los valores de su medio.

Es pertinente una identidad “de cuya construcción y reconstrucción ha de ser responsable cada individuo, una identidad que ha de ser coherente y positiva.” (Revilla, 2003, p. 3)

Por tanto, en este TFG se sostiene la idea de que, mediante el uso pedagógico del álbum, podemos contribuir favorablemente a que los niños desarrollen una identidad y un autoconcepto positivos que tan importantes son en la consecución de una vida plena que aúne el desarrollo cognitivo y el emocional.

1.2. Justificación

La escuela contribuye a estructurar la identidad personal del niño porque le ayuda a definirse como persona, a reconocerse culturalmente y ser respetuoso con otras culturas.

¿Quién soy yo? Se trata de una pregunta que irrumpe con fuerza en la adolescencia y acompaña a la persona a lo largo de su vida. ¿Quién soy yo sino la persona que piensa, que siente y que actúa? Aglutinando pensamientos, emociones y actos está la identidad.

En esta línea, actualmente existe un amplio consenso sobre la pertinencia de incorporar a la práctica docente las corrientes pedagógicas que hablan de creatividad, de inteligencias múltiples, de educación emocional. Ya lo dice Martínez-Otero (2006, p. 10) “El cultivo emocional combinado con el intelectual beneficia el desarrollo identitario y el proceso de desarrollo personal y social.”

En los numerosos estudios que sobre el álbum se han llevado a cabo en las últimas décadas siempre suele ofrecerse un apartado inicial dedicado a definir el álbum. Es tal la importancia que se da a este punto que se ha creído necesario ofrecer aquí un panorama actualizado de las aproximaciones a una definición de álbum dadas por los investigadores más relevantes del tema.

Se considera que es necesario promocionar y dar valor al uso del álbum en las aulas de primaria, un recurso pedagógico que sitúa al alumno en una posición activa y comprometida con su propio aprendizaje. Tal y como señala Sardi (2013, p. 1) “Se trata de un género que apuesta a la experimentación y a la hibridación de registros estéticos que interpelan al lector de manera desafiante y lo colocan en un rol activo en la tarea de leer e interpretar.”

A pesar de que sus posibilidades pedagógicas son muy amplias, con un importante potencial de transversalidad, y a pesar de la enorme producción editorial de álbumes de las últimas décadas, el álbum sigue siendo un recurso innovador en las aulas por subestimado, infrutilizado y supeditado al área de lengua y literatura. Los álbumes son recursos accesibles que se caracterizan por su complejidad pero también por su brevedad, lo que les hacen especialmente indicados para debatir, reflexionar e intercambiar ideas.

En este estudio se considera que la cuestión de la construcción identitaria se aborda insuficientemente en las programaciones didácticas en primaria, a pesar de la actualidad del debate en torno a la conceptualización de identidad en la sociología y la psicología social, y de la incorporación a las corrientes pedagógicas vigentes de la necesidad de una educación emocional. Por ello, recuérdense estas palabras de Duran: “Los álbumes, con su gradación creciente de complejidad, con su capacidad de provocar, a través de sus estructuras combinatorias, contribuyen positivamente a un desarrollo armonioso y proyectivo de la mente infantil”. (2007a, p. 216)

La identidad personal implica la toma de conciencia de nuestro lugar entre los otros. Mediante ella nos reconocemos como miembros de una colectividad. Construir una identidad positiva es también manifestar la apertura a la diversidad cultural y étnica y por tanto sintonizar con los valores de una sociedad tolerante y solidaria.

La relación entre la inteligencia emocional y la identidad personal es manifiesta puesto que “El dominio afectivo es juez y parte de la compleja realidad identitaria. No sólo el sujeto se aprehende

en gran medida por vía emocional, sino que además la afectividad coopera decisivamente en la construcción de la identidad.” Martínez-Otero (2006, p. 26). Este es el motivo de que al abordar la propuesta pedagógica sobre la identidad personal se trate el tema de la gestión de los sentimientos. En cuanto a las alusiones a la identidad personal en la legislación educativa, en el anexo II del RD 1513/2006 de 7 de diciembre por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación primaria (BOE 293, 8/12/2006) se establece que las actitudes correspondientes al área de Conocimiento del medio natural, social y cultural “se vertebran en torno a la identidad personal, la socialización, la salud y el medio ambiente.” (p. 43063) Entre los contenidos del bloque 3, titulado “La salud y el desarrollo personal” del Tercer ciclo de la etapa de primaria encontramos el siguiente epígrafe: “-La identidad personal. Conocimiento personal y autoestima. La autonomía en la planificación y ejecución de acciones y tareas. Desarrollo de iniciativa en la toma de decisiones.” (p. 43068).

2. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

OBJETIVO GENERAL: Crear una propuesta de intervención sobre las posibilidades pedagógicas del álbum, por su capacidad para contribuir a una construcción identitaria positiva en el alumnado de 6 a 12 años.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Revisar la bibliografía más reciente sobre el álbum.
2. Analizar la definición de álbum y sus peculiaridades.
3. Indicar la utilidad del álbum como recurso didáctico en las diferentes áreas conocimiento.
4. Ofrecer pautas de lectura de las ilustraciones de los álbumes.
5. Indagar en la definición actual de identidad personal y sus implicaciones educativas.
6. Demostrar la capacidad que tiene la lectura del álbum de colaborar en la construcción de la identidad del lector.

3. METODOLOGÍA

La metodología de este estudio ha consistido, en primer lugar, en un exhaustivo rastreo documental sobre el álbum y sus implicaciones pedagógicas, y sobre la identidad personal y la influencia que los autores de referencia señalan que el álbum, y la literatura infantil en general, ejerce sobre la construcción identitaria.

Se han consultado libros, artículos científicos, artículos divulgativos y tesis doctorales con la intención de situarse en una visión lo más completa y actualizada posible. La búsqueda bibliográfica se ha llevado a cabo en castellano, francés e inglés y ello ha permitido, por ejemplo, incorporar un libro de noviembre de 2013 (aún no publicado en castellano) que se estima se convertirá en referente para investigaciones sobre la naturaleza del álbum puesto que su autora, Sophie Van der Linden, ha sido citada por autoras relevantes en nuestro país como Teresa

Colomer, Emma Bosch o Cecilia Silva-Díaz. De esta manera se ofrece un marco teórico que expone un estado de la cuestión documentado y actualizado.

Para la búsqueda y análisis de documentación referente al álbum, su uso pedagógico, y la identidad personal, se ha buscado información en los repositorios de las principales universidades españolas, en la web Dialnet y en la biblioteca de la Facultad de Educación de la Universidad de Alicante. También se han rastreado los índices de diversas revistas especializadas (Babar, Peonza, Clij, Primeras Noticias, Aula de innovación educativa y Textos. Didáctica de la lengua y la literatura) además de realizar búsquedas con palabras clave en el buscador académico de google.

A partir de esta información se ha redactado el marco teórico. A continuación se han consultado catálogos de álbumes desde páginas web de librerías, editoriales e institutos de investigación. Para elegir los títulos de los álbumes que tratan la cuestión identitaria se rastreó en la web, por ejemplo, entre la selección de libros de literatura infantil con la etiqueta “identidad” que el “Institut Suisse Jeunesse et Médias” ofrece en su página <http://www.ricochet-jeunes.org/>. Estos libros están en francés pero muchos de los títulos se encuentran publicados en nuestra lengua, en la que, a día de hoy, no existe aún una recopilación equivalente. Se indagó sobre su calidad artística en artículos y blogs que los mencionaban, con el fin de escoger algunos de los títulos sobre los que se han elaborado las fichas pedagógicas que constituyen la segunda parte de este trabajo.

Este TFG se estructura en dos partes. La primera es el marco teórico y consta de los dos apartados dedicados, respectivamente, al álbum (concepto de álbum y características, perspectivas teóricas, posibilidades pedagógicas y didácticas) y al concepto de la identidad personal, incluyendo la manera en que ambos ámbitos pueden tomar contacto. En la segunda parte se propone una intervención educativa mediante fichas pedagógicas basadas en títulos de álbumes de temática relacionada con la construcción de la identidad personal en los niños.

CAPÍTULO I - EL ÁLBUM O LIBRO ÁLBUM

En primer lugar es necesario aclarar de qué tipo de libro ilustrado se trata al referirse al álbum o libro álbum. Duran (2007a, p. 197) apuntaba hacia “el álbum como una de las formulaciones artísticas menos estudiadas dentro de la investigación pedagógica”.

Sin embargo, Tabernero afirmaba, tan solo tres años después, que:

Uno de los géneros que a partir de los años 90 más bibliografía teórica ha inspirado es el libro álbum, desde distintas perspectivas: estética, educativa, literaria, artística, etc. La definición del género y los antecedentes históricos del mismo han sido los dos ejes vertebradores de los principales estudios publicados. (2010, párr. 3)

Por otra parte debe mencionarse que en 2010 se publicaba *Cruce de caminos. Álbumes ilustrados, construcción y lectura*. Se trata de una monografía de gran interés, premiada en 2011, que analiza en profundidad el lenguaje visual del álbum.

1. HACIA UNA DEFINICIÓN DE ÁLBUM

Todavía en 2005 Silva-Díaz, (citando a David Lewis, autor muy presente en el tema que nos ocupa), se refería al álbum como “un camaleón a la espera de ser definido”. También aludía Silva-Díaz a las dificultades para consensuar una definición y se preguntaba: “¿es el álbum un género dentro de la literatura infantil?, ¿es un concepto circunscrito al mundo editorial?, ¿es una forma de literatura adaptada a los niños y niñas que aún no saben leer?, ¿es siquiera una forma de literatura?...”. (p. 31)

De Lewis recogía Silva-Díaz (2005, p. 33) la inconveniencia de una definición rígida de álbum:

Pues su naturaleza híbrida (que le confiere la utilización de dos códigos y la confluencia de diferentes tradiciones en su forma actual) rechaza las definiciones reductoras que dejarían fuera alguna de sus posibles y variadísimas manifestaciones: existen álbumes narrativos y otros que no lo son; además hay tipos de álbumes, como los libros de contar, los abecedarios, los pop-up.

Duran (2007), alude también a Lewis apuntando a que es un “objeto cultural en forma de libro, fruto de una experimentación entre los lenguajes visual y textual –que mantienen una fuerte y dependiente penetración e interpretación entre sí-, dirigido a un público que no ha de ser infantil forzosamente”. (p. 198)

La relación sinérgica, en el álbum, entre el código verbal y el gráfico (potenciando así recíprocamente su expresividad), es mencionada por investigadores como Silva-Díaz (2005), Durán (2007), Driggs y Sipe (2007), De Amo (2004), que a su vez citan a investigadores como Sipe o Lewis.

Bosch (2007) propone, en un resumen de trabajos dirigidos por Teresa Durán, una definición que apunta a que álbum y cómic comparten sus fundamentos conceptuales puesto que son arte secuencial de imágenes fijas e impresas. Pretende buscar una definición genérica de álbum y cita a Silva-Díaz cuando en 2006 afirmaba que todavía no existía acuerdo en dar nombre, definir y establecer la genealogía de dicho producto editorial.

La definición que Bosh propone es: “Álbum es arte visual de imágenes secuenciales fijas e impresas afianzado en la estructura de libro, cuya unidad es la página, la ilustración es primordial y el texto puede ser subyacente.” (2007, p. 41). Y concluye en su artículo que la definición definitiva está por lograrse.

Se podría añadir que el álbum es a menudo lenguaje poético plasmado en un soporte cuidadosamente manufacturado, y por su carácter de poesía visual experimenta con los límites estéticos.

En 2007, Durán (investigadora de literatura infantil de referencia) apuntaba como definición última a la dada por Van der Linden en 2006 en su obra *Lire l'album*. Esta obra de Van der Linden es calificada de “magnífica” por Teresa Durán. La idea central de dicha definición era la posibilidad de un texto subyacente y la presencia de una imagen especialmente preponderante, la doble página con una sucesión fluida y coherente, la diversidad de su materialidad y el soporte libro.

Salisbury y Styles (2012) escogen como definición la de una autora que consideran fundamental, Barbara Bader:

“Un álbum es texto, ilustraciones, diseño total; una pieza fabricada y un producto comercial; un documento social, cultural e histórico y, sobre todo, una experiencia para el niño. Como forma de arte, gira en torno a la interdependencia de imágenes y palabras, al juego simultáneo de dos páginas enfrentadas y a la emoción que supone pasar la página”.
(p. 75)

En noviembre de 2013, Van der Linden (autora fundamental del tema que nos ocupa) publicó un nuevo libro sobre el álbum titulado *album[s]* del cual extraemos la siguiente definición, que consideramos definitiva a fecha de hoy: “El álbum es un soporte de expresión cuya unidad primera es la doble página, sobre la cual se inscriben, en interacción, imágenes y texto, y en el que el encadenamiento de página en página es articulado.” (p. 29)

Para Van der Linden (2013) el álbum se compone de soporte, texto e imagen, y de este modo:

Soporte:

- La importancia de la materialidad del libro en el álbum: elección del tipo de cubierta, papel, guardas (las páginas que cubren el reverso de la tapa y la contratapa, que anticipan el lugar o la ambientación de la historia o dan pistas fundamentales para la construcción del relato), barnices, tipo de impresión.
- Como soporte, sus acabados suelen ser de calidad y brillantes porque permiten la viveza cromática. El gramaje suele ser alto y las tapas de cartón rígido y plastificadas. El tamaño grande para facilitar una definición alta. Y no olvidar los álbumes pop-up y los que incorporan perforaciones y troquelados. Zaparaín y González (2010)
- La gran diversidad de formatos.
- El pliegue (que marca la mitad de la doble página).

Imágenes:

- Realización de las ilustraciones en diversas técnicas y estilos (pintura, collage, fotografía, infografía).
- La doble página como recurso para la secuenciación de la historia.

Texto:

- Relativamente breve, a mayor extensión se aproxima a la noción de libro ilustrado.
- En relación a la imagen el texto puede ser autónomo de las imágenes o, a la inversa, describir la historia expresada a través de una sucesión de imágenes.
- Oralidad: puesto que suele leerse en voz alta al niño el texto indica el ritmo, las pausas, la tonalidad mediante indicaciones tipográficas...

2. LA ILUSTRACIÓN EN EL ÁLBUM

La ilustración en el álbum según Durán es el “conjunto de imágenes secuenciadas siguiendo un hilo narrativo coherente, susceptible de ser leído como un relato de una cierta autonomía respecto al texto, en el caso de que lo haya.” (2007a, p. 80). De este modo, Durán señala que no todas las imágenes conforman una ilustración ya que “la característica fundamental de la ilustración se encuentra en su secuenciación, por la cual la ilustración se convertirá en una persuasiva imagen narrativa donde se interseccionan las coordenadas de las artes del tiempo y las artes del espacio” (2007a, p. 222).

Señala Durán también que la ilustración es más concreta que el texto, dota de un mayor impacto al mensaje y es más persuasiva (2005), y además apunta seis vías (a veces fusionadas en el álbum) por las cuales el ilustrador establece una comunicación elocuente con sus receptores a diferentes niveles cognitivos: la vía objetiva que se da cuando las ilustraciones son realistas versus la vía subjetiva que transmite la visión personal del ilustrador, con su particular poética visual; la vía de la empatía afectiva que se vale de una forma de ilustrar agradable a los ojos infantiles (colores pastel o bien colores puros y saturados, formas redondeadas, etc.) versus la vía de la empatía ingeniosa, de máxima racionalidad, que el ilustrador pone en juego mediante la ironía; la vía señalética cuando la ilustración no sigue una secuencia temporal sino que se convierte en icono, en imagen puntual (ejemplo: un dibujo asociado a una palabra en un libro de idiomas) versus la vía semiológica que experimenta con el lenguaje visual, que puede ser abstracto, para crear un relato único en ese álbum.

Como ya se ha apuntado, la ilustración puede hacer digresiones respecto del texto y crear un nuevo discurso dentro del libro: en el álbum la ilustración no es subsidiaria del texto. En algunos casos el autor del texto es el propio ilustrador.

De Amo afirma que en los textos infantiles a la ilustración no se le ha prestado la atención que se merece en la formación del hábito lector (2004, p. 141), y apunta como posibles causas que “se concibe aún como mero elemento ornamental” y un “arte menor”, y que “no existe un método riguroso de análisis que dé fe de su calidad artística”, añade, además que “muchos creen que la fascinación que siente el niño por estas ilustraciones lo persuade de entregarse a una empresa tan ardua como la lectura” y también que “al nacer de una interpretación subjetiva del texto por parte del ilustrador sería un elemento de coacción que constriñe la imaginación febril del lector.”

Pero actualmente, como apunta De Amo, existen líneas de investigación que demuestran que estas aseveraciones no son ciertas.

Las funciones de la ilustración que De Amo (2004) recoge de otros autores son: orientar en la construcción de significado, hacer más comprensibles los contenidos literarios (rellenando lagunas del texto) y la secuencia cronológica de la historia, reforzar los momentos narrativos clave, enriquecer la imaginación del lector, recrear los personajes del texto, amenizar la lectura, desarrollar la sensibilidad estética, puesto que la ilustración “forma parte inherente del mensaje estético”. (p. 144), y completar la información del texto.

Sin embargo, en Zarapaín y González (2010, p.58) se afirma que “mientras el texto sobre todo marca el tiempo, las ilustraciones delimitan el espacio de la narración.”

En lo que sí existe unanimidad entre los autores en considerar que la imagen crea el clima emocional en el álbum, a través del color, por ejemplo. “Entendemos el cromatismo aplicado al álbum ilustrado como una dimensión emotiva añadida y constructora de sentidos.” Peña (2012, p. 193).

Es interesante comprobar que hay diferentes opiniones en cuanto al equilibrio que en los álbumes tienen el texto y la ilustración. Hanán Díaz (2012) destaca la importancia del texto “La tendencia a banalizar los textos se observa en ciertos libros álbum. Los libros álbum no son libros de imágenes, son libros álbum. Por tanto, los textos deben ser tan prolijos y cuidados como las imágenes.” ¿Se trata de un error de nomenclatura? El álbum se sitúa en el vértice común, como concepto, de diferentes concepciones artísticas y por tanto tipos de álbum. De este modo Van der Linden, en su obra monográfica sobre el álbum de 2013, hace referencia a diferentes tipos de álbumes (el álbum ilustrado, el álbum narrativo y el álbum gráfico) de los que se hablará en el apartado 4.1.

La lectura profunda de los álbumes ha de aprenderse, y para ahondar en el análisis del lenguaje visual del álbum se recomienda la magnífica obra de Zarapaín y González (2010) *Cruces de caminos*.

Complementariamente y con carácter igualmente imprescindible, se recomienda la obra de Van der Linden (2013) titulada *album[s]*. Se trata de un libro gráficamente innovador y teóricamente riguroso. Añadir que esta autora participa en otra fuente de información ineludible: la revista semestral *Horscadre[s] Observatoire de l'album et des litteratures graphiques*, publicada en español por publicaciones Pantalia, bajo el título *Fuera [de] margen. Observatorio del álbum y de las literaturas gráficas*.

3. INTERACCIÓN ENTRE TEXTO E ILUSTRACIÓN EN EL ÁLBUM

La organización libre de la página: Siguiendo a Van der Linden (2013), puede afirmarse que el texto y la imagen coexisten de diferentes maneras en el álbum: la imagen puede ocupar el espacio central de la página o de la doble página y el texto próximo o superpuesto; las imágenes pueden formar viñetas y el texto situarse próximo; el texto e imagen pueden mezclarse de manera que la lectura se lleva a cabo a saltos.

La relación sinérgica entre texto e ilustración produce un nuevo significado, más rico y placentero para la lectura, y por esta relación “una buena parte de los estudios se ha abocado a definir la manera en que el texto y las ilustraciones interactúan” Silva-Díaz (2005, p. 38). La disonancia entre lo que cuentan el texto y las imágenes capta la atención del lector.

Y así el álbum nos ofrece un juego creativo a partir de la fusión de texto e imagen puesto que se crea una tensión dinámica entre ambos lenguajes, según Driggs y Sipe (2007).

Por otra parte, recordemos que Van der Linden (2013) y Silva-Díaz (2005) coinciden en destacar estos tipos de relación:

- Redundancia: ilustraciones y texto dicen lo mismo.
- Complementariedad: ilustraciones y texto se aportan información mutuamente.
- Contrapunteo: sobre todo en los álbumes que hacen uso de la ironía, el discurso de texto e imagen es autónomo, bien contradictorio o bien paralelo.

En cuanto a los tipos de interacción que pueden darse entre imagen y texto De Amo (2004, p. 143) señala, recogiendo las ideas de Nikolajeva y Scout:

1. Interacción simétrica: palabra e imagen repiten información.
2. Interacción intensificadora: texto o imagen amplían la información del otro. Tabernero (2005) por su parte añade que “La ilustración puede suplir los recursos narrativos del texto.” Se refiere a la focalización y cómo la ilustración puede anular la falta de focalización de un texto narrativo ofreciendo la perspectiva desde la tercera persona. Como uno de los ejemplos que analiza, *Rosa Blanca*, de Innocenti.
3. Interacción contradictoria: imagen y texto ofrecen una perspectiva contraria. Se crean situaciones irónicas. En este sentido Tabernero (2005, p. 80) destaca el álbum *Libro de las M’Alicias* de Obiols y Calatayud, que dice que ha sido señalado como uno de los 100 mejores libros para niños del siglo XX español.
4. Interacción asimétrica: texto e imagen no narran la misma escena.

4. ¿ES EL ÁLBUM UN GÉNERO LITERARIO?

No es objeto de este estudio profundizar en responder a esta pregunta, pero sí es necesario señalar algunos apuntes aclaratorios en el debate de una cuestión que parece tener importancia en el debate teórico sobre el álbum.

Como se ha expuesto en apartados previos, el álbum se sitúa en la frontera de la literatura y las artes visuales. Brevemente se mostrará que debido a este carácter híbrido, y la diversidad de álbumes que existen, el álbum reclama un espacio propio en la clasificación genérica que aún hoy está por definir.

De este modo, y al contrario que otros autores como Tabernero (2010) o Bosch (2007), Sardi (2013) considera el álbum un género singular debido a su carácter de objeto (el libro) material y menciona el cine, el cómic, el videoclip, la publicidad, los dibujos animados, los videojuegos, las historietas y las artes plásticas como influencias en la construcción de la estética del álbum, ofreciendo una propuesta visual híbrida que además interconecta palabra e imagen; sin embargo, Silva-Díaz (2005) señala que el álbum no es un género literario, puesto que estos libros son diversos e híbridos y asimilan y combinan diferentes géneros. “Es así como existen álbumes que combinan lo policial con el cuento de hadas, o el relato familiar con el de aventuras en una misma narración, mostrando una libertad para amoldarse a muchos géneros, o a diversas maneras de representar la realidad.” (p. 37)

Por su parte, Hanán Díaz (2007), investigador fundamental sobre el álbum, da como título a su ensayo más célebre: *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?* y lo califica de

género editorial afirmando que entre los códigos visuales que el álbum toma prestados está el del cómic, la publicidad y el código cinematográfico. Según Hanán Díaz el libro álbum es un género en construcción que toma préstamos de otros formatos visuales que ya han creado una gramática propia de la imagen. Duran sostiene también que “En el álbum confluyen las aportaciones semiológicas de los nuevos lenguajes (cine y publicidad) fusionándose en una polifonía de significados” (2007b, p.35).

Podría decirse, entonces, que se trata de un género singular, en construcción, pero no de un género literario.

Diversos autores coinciden en calificar al álbum como género provocador y de ruptura.

Leclair-Halté (2008, p. 512) aludía a Van der Linden diciendo que para esta autora el álbum no es un género, sino que acoge géneros literarios (cuento, novela negra, fantasía), y discrepaba afirmando que el álbum sí se consideraría un género, “distinguiéndose de otros géneros de la literatura juvenil por sus características plurisemióticas, asociadas a un público destinatario que puede extenderse desde los prelectores hasta los medidores”, y señalaba también que quedaba pendiente de investigar este trabajo de clarificación genérica.

Debe señalarse también que Van der Linden (2013) en su libro *album[s]*, hace referencia a la condición de casi género editorial de los álbumes que carecen de texto en sus páginas interiores, pero no se refiere al género literario, sino que destaca del álbum su calidad de soporte de expresión artística más que literaria.

4.1. ¿Qué tipos de álbumes hay?

Existen álbumes narrativos (que cuentan una historia) y no narrativos, como por ejemplo, los llamados “imagiers” en francés, que serían como inventarios de imágenes nombradas y por tanto la forma más simple de relación entre texto e imagen (como ejemplo, el álbum *L’imagiers des gens* publicado por la imprescindible editorial Albin Michel).

Desde el punto de vista de la interacción entre texto e imagen De Amo (2004, p. 142) establece la siguiente clasificación:

1. Libro de imágenes: sin texto escrito ni relación secuencial entre las imágenes. Sería, según De Amo, el “imagiario” término propuesto por Durán.
2. Libro ilustrado propiamente dicho: la imagen es “soporte o elemento decorativo”.
3. Álbum.

La perspectiva de Van der Linden (2013), como se apreció en su definición de álbum, incluye el soporte, o materialidad del libro, como elemento combinatorio imprescindible con el texto y la imagen. Según la importancia de uno u otro elemento existen estos tipos de álbum:

1. **álbum ilustrado:** Prioridad al texto, poca influencia del soporte. El texto vehicula la narración, acompañada de ilustraciones subordinadas a él (en complementariedad o en contradicción).

2. **álbum narrativo:** texto e imagen interactúan en la narración, articulándose estrechamente. La lectura es resonante entre lo visual y lo textual, sucesivamente se lee del texto a la imagen y viceversa. El mismo autor puede crear texto e imagen.
3. **álbum gráfico:** da prioridad a lo visual. El autor es el creador del soporte, del texto (que puede ser secundario respecto a la ilustración) y de la imagen. Se trata de una concepción visual global en la que prima la expresividad de la imagen más que su narratividad. Se distingue del libro de artista por su difusión y su procedencia editorial.

Van der Linden afirma que en la práctica esta clasificación no se da de forma pura y hay álbumes que se sitúan entre estas categorías: entre el gráfico y el narrativo, el narrativo y el ilustrado, o el ilustrado y el gráfico. En su obra de 2013 Van der Linden ofrece a través de ejemplos un interesante análisis de álbumes gráficos, narrativos e ilustrados que revela el carácter fronterizo de muchos títulos.

4.2. El álbum postmoderno: metaficción e intertextualidad

De Amo (2004), Hanán Díaz (2007), Colomer (2009) y otros autores destacados señalan como rasgo distintivo de los álbumes la complejidad y la intertextualidad, tanto literaria como gráfica, lo que permite conectar la lectura con otras materias y obras. También hacen referencia a la metaficción como característica, lo que permite al lector comprender el proceso de creación de la narración y por tanto contribuye a su educación literaria.

Tabernero al referirse a la manera en que los significados se construyen en el libro-álbum recurre al término “postmodernidad”, a lo “metaficcional” como “una de las características más vinculadas a la postmodernidad” y la “intertextualidad” destacando que “el libro-álbum ofrece la posibilidad de jugar con los códigos y complicar las propuestas hasta el extremo” (2005, p. 77). Sin embargo Bosch (2007, p. 39) afirma que “los álbumes metaficcionales son solamente un tipo de álbum”.

Silva-Díaz (2012) define qué es la metaficción:

La metaficción es un tipo de ficción que desmonta las convenciones de la ficción y llama la atención del lector sobre la idea de que lo que está leyendo es un artefacto, una creación y no la realidad. Este tipo de ficción es muy frecuente en la literatura postmoderna; para crear este distanciamiento, los autores se valen de técnicas diversas tales como narradores en los que no se puede confiar, salto de los niveles de la comunicación narrativa, préstamos de otras obras, cesión de la autoridad al lector. (párr. 24)

De esto se deduce que en un relato no metaficcional el lector es invitado a experimentar los vaivenes emocionales de los personajes, mientras que en la metaficción el distanciamiento sitúa al lector en una posición más racional y analítica.

Driggs y Sipe (2007) señalan como algunas de las características de los álbumes postmodernos: la no linealidad, que provoca que la lectura pueda ser hacia adelante y hacia atrás y ofrezca múltiples historias; el texto autoreferencial o metaficción, cuando imágenes y texto hacen referencia a su propio proceso de creación; la ironía, no en sentido negativo sino lúdico e intertextual. También

Silva-Díaz señala este carácter humorístico de los álbumes metaficcionales. El lector es partícipe de los mecanismos de construcción del relato, con lo que el aprendizaje de esos entresijos resulta divertido.

4.3. La adaptación del álbum a las pantallas, un nuevo producto

En cuanto al futuro del álbum en un soporte diferente al papel, es interesante el análisis que Turrión lleva a cabo en su artículo de 2013 titulado “Álbumes ilustrados en pantallas”. En él describe las posibilidades de adaptación de los álbumes ilustrados a las pantallas de dispositivos móviles y en concreto para tabletas de Apple Inc.: de papel a pantalla, de corto de animación a app y posteriormente a papel, reelaboración del original en papel para serie televisiva y de ahí a app que ofrece la posibilidad de saltar al libro o al capítulo correspondiente de la serie (Olivia Acts Out como ejemplo). Se crea así un nuevo producto de características ficcionales singulares que requiere de un acercamiento diferencial al del álbum.

Turrión (2013) destaca los recursos de difusión de la literatura infantil y juvenil digital: <http://www.lecturalab.org>, de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, y www.gretel.cat, web del grupo de investigación de la UAB, dirigido por Teresa Colomer, al que Turrión pertenece.

Turrión afirma que la combinatoria de lenguaje verbal y visual en el álbum le infiere un carácter experimental y de grandes posibilidades expresivas que propicia el trasvase a la pantalla añadiendo sonidos, movimiento e interactividad. Se crean así propuestas literarias interactivas motivadoras para el lector pero, hay que estar alerta en lo que se refiere a los diferentes grados de calidad creativa y educativa.

Turrión destaca dos aplicaciones basadas en sendos álbumes metaficcionales con el mismo título: *Harold and the Purple Crayon* (Johnson, 2011) y *The Monster at the End of This Book* (Sesame Workshop, 2011). En castellano la mención es para las apps de la editorial mejicana CIDCLI, <http://www.cidcli.com/es/>.

5. EL LECTOR DEL ÁLBUM / RECEPTORES DEL ÁLBUM

5.1. Mediación

Existe consenso entre los agentes implicados en el ámbito del álbum (editores, autores e investigadores) en considerar la importancia de la mediación en su lectura cuando se trata de niños pequeños con quienes se lleva a cabo la lectura regazo (en voz alta). Pero, incluso en las edades a las que lee autónomamente, los textos breves y el gran formato de muchas de estas obras provocan que sea sencillo compartir la visión de esas arquitecturas visuales y la audición de los textos escuetos y profundos. Los álbumes son libros idóneos para ser leídos en voz alta, un territorio a compartir; por ello cobra especial sentido la mediación, la acción de quien se sitúa entre el objeto y el destinatario de la lectura (en este caso el niño de 6 a 12 años).

Hay que insistir en la conveniencia de que el mediador promueva la lectura de las imágenes: la mediación del maestro en la lectura de textos escritos no autónomos de las ilustraciones “presupone una toma de conciencia de la naturaleza de la relación texto/imagen y una no reducción del álbum a su dimensión puramente textual”. Leclaire-Halté (2008, p. 509)

5.2. Edades

Tabernero indica que “La imagen atrapa al adulto mediador convirtiéndolo en uno de sus receptores y los emisores así lo conciben como estrategia”. La ilustración de los últimos años implica una “duplicidad de la recepción” (2005, p. 86). Así, Bosch afirma que los álbumes “no deben definirse por la edad de sus lectores.” (2007, p. 28)

Silva-Díaz sostiene que la producción de álbumes hasta los años 90 sobre todo se dirigía a edades tempranas, pre-lectores o primeros lectores incipientes (2005, p. 50). En el caso de los pre-lectores sería un adulto quien les leería en voz alta. Esta cooperación estaría prevista en la construcción de los álbumes, y por ello se considera que los álbumes tenían un doble destinatario. A partir de los 90, según esta autora, se llevan a cabo álbumes más complejos destinados al público juvenil. En el libro *Lecturas adolescentes*, coordinado por Colomer (2009), Silva-Díaz justifica y propone títulos de álbumes y libros ilustrados idóneos para las aulas de secundaria (pp. 151-168). Apuntan también Silva-Díaz y otros autores a que el carácter de objeto artístico del álbum atrae a lectores adolescentes y adultos, puesto que existen títulos de complejidad temática, intertextual, metaficcional y/o compositiva.

Durán, por su parte, afirma que el álbum está “dirigido a un público no forzosamente pueril” (2007b, p. 32) puesto que en ocasiones es necesario unos conocimientos para interpretar su lenguaje gráfico. En esta línea Sardi (2013) apuntaba que las ilustraciones hacen más complejo y adulto el relato de un texto destinado al lector infantil.

6. ¿CÓMO IDENTIFICAR EL ÁLBUM DE CALIDAD?

Para responder a esta pregunta recuperamos el concepto de sinergia mencionado en la definición de álbum ilustrado. Duran (2005) afirma que:

...lo que de veras importa, para la calidad de una obra, es la complementariedad tonal entre las narrativas visuales y textuales de un libro, sobre todo en un álbum. Es decir, que la suma de sus elementos –texto y tipografía, ilustración y maquetación, etc.- no constituya una simple adición, sino, a poder ser, una recíproca multiplicación de efectos (y afectos). (p. 246)

En una entrevista de 2008, Hanán Díaz mencionaba que “la poesía, lo estético, la riqueza de significados y el uso inteligente de recursos son rasgos que pueden identificar a un libro álbum de calidad.” (párr. 6)

Salisbury y Styles (2012) señalan que la clave de la calidad del álbum es la naturaleza de la relación entre la palabra y la imagen, que debe crear un juego interesante al interactuar. Un ejemplo de excelencia por “la sutileza y la fuerza de la interacción entre palabra e imagen” Salisbury y Styles (2012, p. 94) sería *Donde viven los monstruos* de M. Sendak.

Los mejores álbumes son “minigalerías de arte atemporales, una suma de concepto, obra gráfica, diseño y producción que aporta placer y estimula la imaginación, tanto de niños como de adultos” Salisbury y Styles (2012, p. 50)

Driggs y Sipe (2007) apuntan a que los autores de álbumes son como poetas en busca de un lenguaje evocador y conciso que capture la esencia de lo que los personajes vivencian. Así, según Driggs y Sipe los mejores autores de álbumes sintonizan con los anhelos humanos, guían mediante historias que pueden repercutir en el autoconocimiento personal o en una mayor conciencia del lugar que la persona ocupa en el mundo.

Los álbumes contemporáneos, según Driggs y Sipe (2007), son espacios propicios para desarrollar la investigación y la imaginación colaborativa y deberían tener un papel central en el trabajo docente, investigador y en el ámbito del aprendizaje escolar.

7. NATURALEZA DEL ÁLBUM Y NECESIDAD DE UNA LECTURA ICONOTEXTUAL. ¿QUÉ VENTAJAS ENTRAÑA LA UTILIZACIÓN DEL ÁLBUM EN LAS AULAS?

Una de las intenciones de este TFG es demostrar, mediante la bibliografía existente sobre el tema, que el álbum constituye un recurso pedagógico transversal de gran valía. A continuación se señalan algunas de las ventajas que ofrece el uso pedagógico del álbum en el ámbito escolar:

Contribuye a la educación literaria y enriquece la comprensión lectora: los investigadores son unánimes en este punto. Así Silva-Díaz decía en una entrevista de 2012 que los álbumes “exponen a los lectores que se inician a discursos complejos, y a aspectos de la narración y de la comunicación literaria con los que se encontrarán más adelante al leer literatura.” Y otro ejemplo lo ofrece De Amo, afirmando:

Los álbumes ilustrados representan un material didáctico idóneo que pone al niño en contacto con la cultura literaria y estimula, siempre desde una perspectiva lúdico-creativa, el desarrollo de la competencia lecto-literaria, la formación de la sensibilidad estética y el dominio de habilidades y estrategias lingüístico-comunicativas. (2004, p. 132)

Para profundizar en este tema es recomendable leer el artículo de Sipe (2008), investigador del álbum muy citado, *Cómo responden los niños a los álbumes ilustrados: cinco tipos de comprensión lectora*.

Por otro lado, algunos autores afirman que no solamente se ha de considerar la competencia literaria en el estudio mediante el álbum. Así Leclair-Halté dice (refiriéndose a las escuelas francesas) que el álbum erróneamente “se considera como un trampolín hacia la lectura literaria” (2008, p. 511) y ello es debido a que “no es reconocido como objeto semiótico con

interés por sí mismo”. Es por ello que (p. 510) en Francia, donde el álbum es un recurso muy presente en las aulas escolares, frecuentemente se reduce su lectura a una lectura magistral del texto del álbum, sin presentar en el mismo plano de lectura a la imagen y comentándola en función del texto. Se reduce el álbum a su dimensión textual en detrimento de la iconotextual.

Asimismo Duran afirma que en España “se opta todavía por priorizar un determinado tipo de narración (la textual u oral) sobre otras” (2007a, p. 210). Se reitera, pues, la necesidad de aprender a leer el iconotexto del álbum.

Mejora la expresión oral: Son un excelente instrumento para motivar en el uso del lenguaje oral en el aula. “Algunos estudios (Arizpe y Styles, 2003; Mines, 2000) han mostrado como la discusión en torno a álbumes incita a que los niños dejen de lado el riesgo de equivocarse y utilicen formas lingüísticas más complejas” Margallo y Fittipaldi (2009, p. 87).

Promueve la adquisición de competencias alfabéticas: hay álbumes denominados “abecedarios”, como por ejemplo el álbum de Katy Couprie y Antonin Louchard, *Tout un Monde* (2000). Éste álbum de cuatrocientas páginas emplea más de doscientas cincuenta técnicas (collage, fotografía, linóleo, óleo, grabado, etc.). La investigadora Teresa Durán (2008) lo considera una excelente iniciación a la lectura semiológica total, al proponer asociaciones basadas en las percepciones sensoriales que encadenan una percepción emocional con otra (como en la secuencia leche - vaca - prado - prado segado - barba sin rasurar en la mejilla de un hombre - cactus - alienígena - castaña, etc.).

Desarrolla la competencia semiológica: De Amo (2004, p. 143) afirma que desarrolla la “competencia semiológica”. Es decir, que los lectores sean capaces de descifrar el lenguaje del álbum, con su estrecha combinación de imagen y texto, contribuiría a mejorar lo que Caro (2009, p. 275) define como “la conciencia crítica de la comunicación en la sociedad digital”. En este sentido Moureau (2009) postula que el aprendizaje de la lectura de la imagen a través del álbum sensibiliza hacia las trampas de las imágenes publicitarias y mediáticas.

Fomenta la educación estética y plástica: Para muchos niños, especialmente los que provienen de un medio sociofamiliar deprivado, los álbumes suponen un primer acercamiento al arte. Son una manera sencilla y accesible de acercar el objeto artístico a la cotidianidad en las aulas, y en mayor medida si son títulos que tratan directamente sobre el arte.

En el área de educación plástica, algunas actividades que se pueden llevar a cabo en el aula son:

El formato: recrear la historia en un formato diferente y constatar el efecto que produce; buscar otros formatos posibles para una historia.

Las técnicas de ilustración: reconocerlas, transformarlas, indagar en el cromatismo e imaginar otra dominante de color, experimentar sobre la incorporación de efectos en el álbum mediante las texturas, las materias y las formas.

La tipografía: comparar tipografías en diferentes álbumes y analizar el efecto que producen, reparando en su papel decorativo y en su función comunicativa; experimentar con diferentes tipografías y añadirlas a las ilustraciones.

Entabla puntos de contacto con otros productos culturales: Hanán Díaz (2008) argumenta en esta línea, al igual que otros autores como De Amo (2004, p. 149) que afirma que el trabajo con el álbum supone introducir una producción literaria postmoderna cuya característica principal es la “intertextualidad productiva” con referencias a elementos culturales anteriores. Como ejemplos, la célebres obras *Gorila*, de Anthony Browne, o *El Refugio*, de Roberto Innocenti.

Posibilita la atención a la diversidad: El alumnado con dificultades de aprendizaje en el área de Lengua y Literatura, como por ejemplo los niños en riesgo de exclusión social y los niños inmigrantes no hispanohablantes, se benefician de su lectura puesto que, como apunta Moureau (2009), los textos del álbum son más breves que los de las novelas tradicionales y ello permite que el niño confíe más en sus capacidades lectoras y así desarrolle su percepción de eficacia, su autoestima como lector y la motivación para mejorar su competencia literaria.

En un estudio que se llevó a cabo con adolescentes de sectores marginales, Michel (2009) concluyó que la lectura del álbum mejora el sentimiento de la autocompetencia lectora, y esto propicia el tránsito hacia una lectura sin imágenes. En el contexto de las aulas de acogida de alumnado inmigrante, Margallo y Fittipaldi (2009) llevan a cabo una propuesta de álbumes muy interesante con la intención de implicar emocionalmente al alumnado en su lectura. Con su artículo titulado “El álbum: una lectura para la integración de los adolescentes recién llegados” pretenden dotar al profesorado de criterios de selección de álbumes para la construcción de la identidad de estos adolescentes en crisis y con débil conocimiento de la lengua española. Desde la emoción que generan en el lector, se proponen títulos como *El árbol rojo* (recomendado en mucha de la bibliografía revisada en este trabajo final de grado) o el *Hilo de la Vida*. En cuanto a los álbumes que proponen para incidir en la construcción de su identidad desde la proyección de sus propias experiencias como migrantes: *Em dic Joon*, *Jafta y su mamá*, *La comedia de los ogros*, o el complejo álbum *Emigrantes*, del genial Shaun Tan.

Es un buen recurso didáctico en el área de Historia: Duran (2008) señala la adquisición de competencias temporales como uno de los aprendizajes posibles a partir del álbum. Las referencias temporales que ofrecen algunos álbumes pueden aprovecharse para incluirlos en el área de Historia. Por ejemplo, los álbumes ambientados en la Segunda Guerra Mundial *Rosa Blanca* y *La Historia de Erika*. En cuanto a cómo se pueden trabajar contenidos del área de historia (en este caso de la historia de Australia) mediante la ficción narrativa de un álbum, abordando como elemento privilegiado del análisis la lectura de sus imágenes, en Kay (2009) se expone un buen ejemplo que incluye la ficha pedagógica del álbum.

Desarrolla la competencia matemática: En Duran (2008) se hace referencia a los “numerarios”, un tipo de álbum utilizado en la etapa infantil para aprender las primeras nociones aritméticas. También hace referencia a la mejora de la competencia espacial: a partir de las imágenes se puede realizar un plano, etc. Existen muchos títulos, especialmente para la etapa infantil, que contribuyen a mejorar esta competencia.

Integra lo literario en los contenidos del área de conocimiento del medio natural:

Por ejemplo el álbum *Este cuerpo es humano* (que fue seleccionado por el Banco del Libro entre “Los mejores libros para niños y jóvenes 2010”) expone e ilustra la anatomía humana de manera literaria. O la serie de 6 álbumes, de Genichiro Yagyu, “El mapa de mi cuerpo”.

Inicia en el pensamiento filosófico: Moureau (2009) defiende la utilidad de álbum para introducir la práctica de la discusión filosófica en clase. El carácter híbrido del álbum, aunando texto e ilustración, le otorga una carga emotiva y un golpe de efecto rápido que promueve el cuestionamiento necesario para la discusión filosófica con el alumnado.

Mejora la competencia intercultural: Cabe destacar la investigación llevada a cabo por Encabo, López Valero y Jerez. (2012) titulada “Un estudio sobre el uso de álbumes ilustrados en Educación Primaria para la mejora de la competencia intercultural. Una perspectiva europea.” En dicho trabajo, mediante una metodología de investigación-acción, se recurre a álbumes ilustrados para comprobar cuál es el comportamiento y la actitud hacia la multiculturalidad del alumnado de un colegio de Murcia. El estudio incluye entre sus objetivos “Lograr una actitud positiva para la construcción de una identidad europea entre el profesorado y el alumnado de un centro educativo de la Región de Murcia” (p. 413) y afirma a continuación “hemos conseguido que la actitud del alumnado y del profesorado se tornen positivas con respecto a la diversidad cultural y en lo que concierne al uso de la literatura infantil en el aula.”

La propuesta de Margallo y Fittipaldi (2009), mencionada en el apartado G, también apunta en este sentido.

Favorece la construcción de la identidad cultural

Algunos estudios consultados se centran en álbumes que contribuyen al aprendizaje de las señas de identidad cultural. Por ejemplo Martín Rogero, N. y Viñas, L. (2010) en su artículo “La construcción de la identidad en el álbum escrito en castellano” refiriéndose a la dimensión de la identidad de “lo autóctono”, concluyen que en nuestro país son minoritarios los álbumes que perfilan unas señas de identidad concretas, e incluyen una selección de álbumes que refieren elementos del patrimonio cultural español: La gastronomía: *El tragaldabas* (2006), *Cuento para contar mientras se come un huevo frito* (2003). El mundo rural: *La cabra boba* (2006). Las fiestas, juegos tradicionales y personajes del folklore popular (como el ratoncito Pérez o los Reyes Magos): *La noche* (2001), *Batalla de naipes* (2005). El patrimonio literario y pictórico español: La colección Poetas para Todos, de la editorial Versos y Trazos, La colección Alba y Mayo, de Ediciones de La Torre, etc.

Otro ejemplo, en el caso de Andalucía, es el expuesto por Moncada (2009) en “La cultura andaluza, su interacción con otros marcos culturales y su reflejo en el álbum ilustrado”, donde se concluía que son pocos los álbumes que muestran lo singular de la cultura andaluza.

Un álbum publicado con posterioridad es *¡Oh! Málaga*, reflejando aspectos de la cultura y costumbres malagueñas.

En lo referente a la cultura tradicional alicantina es de destacar la publicación en 2013 de la colección “Aladroc”. Se trata de cinco álbumes ilustrados, publicados en valenciano por el Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil Albert, que recrean el imaginario popular y tradicional de algunos municipios alicantinos.

Impulsa la educación para la paz: Un ejemplo de título a destacar es el magnífico álbum La Historia de Wangari Maathai, que narra la historia, en las montañas de Kenia, de la Premio Nobel de la Paz de 2004, Wangari Maathai.

En este sentido destaca el trabajo de Hoster (2007), que propone una interesante clasificación en parte según los modos de expresión de la violencia (sobre personas, sobre cosas, sobre animales, sobre el medio ambiente) y dentro de ella ubica una selección de álbumes editados en España justificando la elección de este género editorial. El objetivo es que este repertorio de títulos temáticos sirva de recurso pedagógico a mediadores (docentes, padres o bibliotecarios) para una educación en la no violencia.

Propicia el trabajo colaborativo: queda demostrado que el álbum puede constituirse en el soporte de investigaciones, debates, puestas en común, que propicien momentos compartidos por la clase.

Sirve para la pedagogía por proyectos: de todo lo dicho en este apartado queda patente su potencial como recurso para el trabajo por proyectos, Michel (2009) ofrece más información sobre este tema.

Posee un gran potencial de motivación: y ello es debido a su carácter poético, evocador, abierto a diferentes interpretaciones y visualmente atractivo. Asimismo a menudo el álbum ofrece guiños de humor que hacen divertida su lectura.

Fomenta la creatividad: es muy amplio el repertorio de actividades creativas que pueden proponerse a partir de los álbumes. En muchos de los artículos y libros referenciados en este trabajo encontramos diferentes propuestas de uso del álbum y muchas de las actividades que se proponen ponen en juego la creatividad y el pensamiento digresivo del alumnado. La propia creatividad del docente se ve estimulada por este medio abierto a un trabajo de profundización en función de los objetivos perseguidos y de las características del alumnado.

Contribuye a la educación emocional: Existen estudios interesantes sobre este aspecto, como la tesis doctoral de Carrasco Lluch (2009) “Estudio valor terapéutico de la literatura infantil en niños hospitalizados”, que propone la lectura del álbum para mejorar la autoestima y mejorar la gestión del miedo en los niños hospitalizados.

Sobre el duelo, la infancia y el álbum resulta muy aconsejable el análisis llevado a cabo en la tesis doctoral de Arnal (2011) de título “El tratamiento de la muerte en el álbum infantil. Obras publicadas en castellano (1980-2008)”.

Salisbury y Styles (2012) ofrecen también ejemplos de álbumes de valor terapéutico y de análisis de sus ilustraciones. Estos expertos trazan una panorámica excelente del pasado y de la actualidad del álbum exponiendo en su estudio numerosos ejemplos de álbumes (que afirman

que tienen en común el compromiso social, la sofisticación y la complejidad) y artistas (que incluso narran en primera persona su proceso creativo).

También cabe destacar el trabajo de Antón (2009) en Borda Crespo (coord.) titulado “El álbum ilustrado como instrumento de alfabetización emocional”, donde pone en relación la lectura de las imágenes de diferentes álbumes y las emociones, dando ejemplos prácticos de los iconos no verbales (mirada, expresión facial, orientación corporal, gestos, distancia y contacto físico, apariencia personal), los símbolos espaciales (tamaño, contorno, posición, número, proximidad, equilibrio, tiempo, dirección) y los símbolos tonales (color, tinte claro u oscuro, contraste, textura).

Promueven la construcción de una identidad personal positiva: Este último punto (a su vez hipótesis de partida del presente trabajo) se explicará en el segundo capítulo de este marco teórico, tras haber aclarado qué se entiende por identidad personal.

Como se ha ido viendo, los álbumes son un recurso a utilizar en las aulas en las diversas áreas del currículo. Otra aportación interesante es la de Costello y Kolodziej (2006) que nos ofrecen en su artículo “A Middle School Teacher’s Guide for Selecting Picture Books” criterios de selección de álbumes adecuados para ser usados como fuente de material suplementario en las áreas de arte, literatura, estudios sociales, ciencias y matemáticas, en la etapa de “middle school”, de 11 a 14 años. En la base de datos ERIC (amplísima biblioteca digital de temas educativos, del Institute of Education Science del Departamento de Educación de Estados Unidos) se encuentran este y otros estudios y artículos sobre el álbum y la educación, en la línea de lo descrito en estos apartados.

CAPÍTULO II. LA CONSTRUCCIÓN IDENTITARIA POSITIVA Y CÓMO EL ÁLBUM PUEDE FAVORECER DICHO PROCESO.

Mediante la utilización pedagógica del álbum podemos promover la reflexión de los niños sobre su identidad personal y ofrecerles las herramientas del lenguaje iconotextual para elaborar la narración de su autobiografía. Esto repercute positivamente no solamente en su enriquecimiento cognitivo sino también en su educación emocional.

Lo que conocemos de nosotros mismos es el resultado de una articulación narrativa de los acontecimientos que hemos vivido. Pero (...) lo posible, lo conocemos, sin haberlo vivido, por los relatos de ficción. Con este empadronamiento entre lo histórico y lo ficcional acaba por construirse la identidad personal que, al fin y al cabo, es narrativa. Balaguer (2002, p. 92).

1. LA IDENTIDAD PERSONAL

Según Revilla (2003), en el contexto de la postmodernidad, y desde la perspectiva del construccionismo social, se manifiesta la necesidad de repensar la identidad personal como diálogo entre la persona y los otros. En este TFG se utiliza el término “identidad personal”, y no el de

“identidad individual” porque el primero incluye al segundo y añade el carácter social de la construcción identitaria.

1.1 ¿Qué es la identidad personal?

Para considerar qué factores configuran la identidad Marín García afirma que se trata de:

... una estructura multidimensional, lo cual significa que una persona no tiene múltiples identidades, sino sólo una, hecha de todos los elementos que le han dado forma, en una mezcla especial y única (somos el resultado del entrecruzamiento en nuestras biografías de rasgos y elementos variados: lugar de nacimiento, lugar de vida, profesión que se ejerce, la lengua o lenguas que hablamos, la religión o creencias que profesamos). (En Bartolomé, A. (coord.) 2002, p. 31)

Algunas teorías psicológicas consideran como sinónimos los conceptos de identidad y autoconcepto, respondiendo ambos a la pregunta ¿cómo soy?

De la información extraída de la tesis doctoral que Goñi (2009) llevó a cabo sobre la estructura interna del autoconcepto personal se destaca que: existe una vinculación entre la adquisición de la identidad personal (autoconcepto) y la consecución del desarrollo personal (bienestar psicológico, satisfacción con la vida e inteligencia emocional). “La revisión llevada a cabo al respecto hasta el momento resulta sugerente ya que desvela, ante todo, el papel nuclear que tiene en el desarrollo humano el logro de la identidad personal.” (2009, p. 66)

En aras de situar terminológicamente la identidad personal se esbozarán someramente dos de los constructos cercanos a la identidad y al autoconcepto personal:

- A. La autonomía: Para Victor Frankl, según Goñi (2009, p. 79) la identidad y la autonomía requieren un distanciamiento y una toma de posición frente a sí mismo, mediante la constante de la responsabilidad. La autonomía, se situaría el proceso de madurez, en la vía del desarrollo vital hacia la construcción identitaria personal. Martínez-Otero (2006), en esta línea, alude al proyecto vital como la vía para el fortalecimiento identitario.
- B. El concepto de inteligencia emocional: acuñado por Goleman, que aúna la empatía y la autorregulación emocional, y también ocuparía un lugar preponderante en el constructo identitario.

La conformación de la identidad personal exige un desarrollo, el cual debe llevar a una situación deseable para el *individuo* de manera que dicha meta puede ser entendida en términos de madurez personal y/o autorrealización, lo cual a su vez está vinculado a una sensación de bienestar personal que es sinónimo de salud mental. Goñi (2009, p. 109)

El autoconcepto responde a la cognición que cada cual tiene de sí mismo, la autoestima apela al sentimiento, y, completando el esquema pienso-siento-actúo está lo que puede denominarse como autocomportamiento. La identidad es lo que el individuo siente que es, lo que le hace singular y le diferencia de los demás.

1.1.1 La construcción social de la identidad de género:

El género es la primera categorización social, y como tal ocupa un lugar fundamental en la construcción de la identidad personal. Si se considera que la lectura literaria contribuye de forma importante a la socialización de la infancia es esencial conocer las normas sociales que transmite, en este caso en cuanto a la feminidad y la masculinidad.

La identidad de género en su versión dualista género masculino o género femenino presupone una continuidad y fijeza del género a través del tiempo que se opone a la concepción de la identidad como una adquisición progresiva que nunca es completa, que varía a lo largo de toda la vida de la persona. Romero (2011, p. 179)

Si el desarrollo de una identidad personal positiva nos hace reconocernos como individuos únicos y diferentes a los demás, cabe plantearse cuáles son los estereotipos de género reflejados en los álbumes, que uniformizan las categorías de mujer y hombre e ignoran la posibilidad de otras posibilidades identitarias diferentes, como la recientemente reconocida en Alemania del hermafroditismo. Ello ha supuesto reconocer un tercer género denominado como “indeterminado” que tiene características de intersexualidad. Sin duda esta es una circunstancia minoritaria pero sirve para reflexionar sobre los encasillamientos que se producen y reproducen socialmente. En lo educativo cabría plantearse si las producciones culturales que se utilizan, en este caso el álbum, educan a favor, o en sentido contrario, a la definición de identidad personal y el afán pedagógico de promover en el sentido crítico en el alumnado.

1.1.2. La identidad de género a través del álbum:

Es destacable el estudio cuantitativo sobre la representación de las identidades femenina y masculina en el álbum, dentro de los objetivos del programa europeo “Attention Album!” lanzado en 1995 con el apoyo de la Comunidad Europea. Brugeilles, Cromer y Cromer (2002) analizaron una muestra de 537 álbumes de ficción, para niños de 0 a 10 años.

El estudio partió de la hipótesis de que el álbum refleja una jerarquía discriminatoria desde el punto de vista del género, donde las relaciones entre hombres y mujeres distan de la paridad. Los personajes femeninos en los álbumes ocupan un lugar secundario y se les atribuyen cualidades poco variadas e incluso caricaturescas y desajustadas con la realidad, en contraste con los personajes masculinos a los que se otorga un mayor peso, pero con la misma dosis de estereotipo asignado.

La conclusión del estudio fue que los álbumes vehiculan una desigualdad en las relaciones entre los géneros contribuyendo a la reproducción y la interiorización de normas de género sexistas, interrogándose sobre la posibilidad de que exista un temor en las autoras de álbumes de crear una literatura infantil femenina, devaluada, si otorgan un papel principal a los personajes femeninos.

El sexismo perjudica al género femenino relegándolo a la invisibilidad o a roles sociales minusvalorados, pero también en el abordaje de la cuestión identitaria es necesario repensar los

modelos de masculinidad que se crean y se recrean. Los estereotipos de género se dan en una doble vertiente que afecta por igual a mujeres y hombres, despojándoles de legitimidad en el desempeño de los roles considerados del otro y atribuyéndoles conductas esperadas que pueden limitar la expresión de una individualidad que, en el caso de la masculina, no desee distanciarse de los valores que socialmente se consideran femeninos (ternura, cuidado, conciliación) sin se ponga en cuestionamiento su masculinidad.

Como afirma Bourdieu: “El privilegio masculino no deja de ser una trampa y encuentra su contrapartida en la tensión y la contención permanentes, a veces llevadas al absurdo, que impone en cada hombre el deber de afirmar en cualquier circunstancia su virilidad.” Vila Merino (2006, p. 4)

Si la intervención educativa ha de contribuir al desarrollo personal del alumnado y al fortalecimiento de su identidad personal, también ha de fomentar una independencia psicológica que le permita separarse de los estereotipos de los modelos de feminidad y masculinidad establecidos, y así abrirse al mundo y flexibilizarse preparándose para ser protagonista de su propio proyecto vital, cambiante y fluctuante como proceso de adaptación a la incertidumbre de la existencia.

2. LA CONTINUA RECONSTRUCCIÓN DE LAS IDENTIDADES

A lo largo de la vida cambiamos de roles en el ámbito familiar, profesional y social, van cambiando nuestras condiciones y nuestra historia de vida y cambiamos nosotros. La identidad personal, la manera de pensarnos y presentarnos a los demás, se transforma constantemente.

Revilla sostiene que “la identidad se construye desde los otros, en y para las demandas que presentan las diferentes interacciones en las que estamos inmersos” (2003, p. 10) y cita como cuatro elementos que anclan nuestra identidad personal:

1. El cuerpo: porque nos da la experiencia de continuidad a través de los cambios que experimenta a lo largo de nuestra vida y porque es nuestro instrumento de actuación ante los demás.
2. El nombre propio: porque nuestros apellidos son fruto de una historia familiar y nuestro nombre refiere unos valores socioculturales.
3. La autoconciencia y la memoria: o la conversión de la experiencia vital en historia personal. Esto lo llevamos a cabo mediante el lenguaje, de ahí la importancia del desarrollo de las competencias comunicativas en el niño aunando lo lingüístico y lo icónico (que en este caso plasma la ilustración) como se propone en este trabajo.
4. Las demandas de la interacción: nos reconocemos a través del otro, que valida nuestra identidad, y este espera nuestra coherencia identitaria, que es la manera de generar confianza facilitando así la interacción social.

El hecho de reconocerse en la propia identidad de manera positiva es, siguiendo a Revilla, lo que nos sitúa “como interlocutores sujetos de derechos en la interacción”. (2003, p. 11)

3. LA CONSTRUCCIÓN DE LA NARRACIÓN DE SÍ MISMO: CÓMO EL ÁLBUM PUEDE CONTRIBUIR A LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD POSITIVA EN LOS NIÑOS

La literatura infantil tiene un papel fundamental desde el punto de vista de la construcción lingüística, cultural, social y afectiva del sujeto. Leclaire-Halté (2008)

En este punto existe unanimidad entre los investigadores, como también está suficientemente demostrado que la literatura infantil también influye en la constitución de la identidad personal y en concreto en la identidad de género. Romero (2011).

En el caso del álbum, se cuenta con la fuerza de la ilustración para elaborar la narración y representar la realidad. Y es en la representación donde se encuentra el concepto de alteridad “importantísimo porque a través del otro, de lo otro, conseguimos convertirnos más en nosotros mismos que nunca”. Durán (2007a, p. 73)

Von Stockar (2011) afirma que en los últimos cuarenta años se han editado muchos álbumes ficcionales que tratan la conciencia identitaria en el niño, bien de manera estática en un momento de su desarrollo o dinámicamente acentuando un conflicto intra o interpersonal (en este caso los álbumes recurren a la metáfora, a la estructura simple y la forma poética. Estos álbumes alientan al niño a superarse a sí mismo y le transmiten la idea de que la búsqueda del yo no es nunca un fin, sino un camino.

Moret (2010) destaca la importancia de padres y educadores en la elección de álbumes que no presenten estereotipos de género, y en el rol que estos mediadores han de cumplir para ayudar a los niños a descryptar su contenido. En su artículo argumenta cómo en la etapa infantil los niños construyen su identidad y su autoestima, y cómo los estereotipos sexistas que reciben a través de la literatura pueden condicionar negativamente su visión del mundo y de sí mismos al limitar las posibilidades identitarias percibidas. Así, Moret se refiere al estudio “¡Atención álbum!” realizado en 1996 y resume los roles que desempeñan los personajes masculinos y femeninos en los álbumes, aludiendo, por ejemplo a los esquemas de reparto de tareas domésticas y familiares entre padres y madres. Tal y como Moret nos sugiere es conveniente mediar entre el álbum y el niño para ofrecerle una representación del mundo más abierta y flexible con el fin de enriquecer sus posibilidades de construcción identitaria.

Vila (2006) propone una educación de la afectividad que aligere la presión que la masculinidad dominante ejerce en la construcción de la identidad de los alumnos. Extrapolando su propuesta, es conveniente reflexionar planteándose interrogantes como: ¿Qué se espera de los personajes masculinos de este álbum? ¿Qué modelos positivos de masculinidad y feminidad se ofrecen?

CAPÍTULO III: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: EL ÁLBUM COMO RECURSO PEDAGÓGICO PARA CONSTRUIR UNA IDENTIDAD PERSONAL POSITIVA

1. INTRODUCCIÓN

Las fichas pedagógicas que componen esta propuesta son pistas de trabajo con álbumes, para trabajar la mejora de la identidad personal del alumnado de la etapa de primaria.

Como se ha expuesto en este TFG, los álbumes ofrecen muchas posibilidades de explotación didáctica transversal y se puede profundizar en su análisis con diferentes niveles de complejidad, en función del objetivo con el que se usen y de las características del alumnado.

Es conveniente aclarar que las actividades que se proponen no siguen una secuencia en conjunto, sino que son pistas independientes de trabajo del álbum en el aula y son susceptibles de ser ampliadas (por ejemplo profundizando en el aspecto coeducativo, y por tanto en la identidad de género) y modificadas por el docente según las características del alumnado al que se dirijan.

Un ejemplo destacable de propuesta didáctica mediante los álbumes en el ámbito de la Educación Secundaria Obligatoria lo encontramos en el libro *Leer la interculturalidad*, una edición coordinada por Tejerina (2008). En un extenso capítulo, de ochenta páginas, escrito por Echevarría E. y Nieto A. titulado “El álbum ilustrado” se proponen actividades basadas en cuatro álbumes que, sin duda, pueden servir de referencia para ser adaptadas a las características del alumnado de la etapa de primaria.

2. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

2.1. Objetivo general:

- Ofrecer fichas pedagógicas de trabajo, basadas en títulos concretos de álbumes, que contribuyan a una construcción positiva de la identidad personal de los niños.

2.2. Objetivos específicos:

- Analizar el lenguaje visual de las ilustraciones.
- Perfeccionar la comprensión del lenguaje escrito.
- Apreciar las cualidades estéticas y poéticas de los álbumes.
- Analizar lo que piensan, lo que sienten y lo que hacen los personajes (su gestión emocional).
- Indagar en la representación de los estereotipos de género en el álbum.
- Reflexionar sobre la propia identidad personal.
- Apreciar positivamente las cualidades propias.
- Mejorar la autopercepción de los niños como pensadores y como lectores.

- Desarrollar las competencias comunicativas en una triple vertiente: oral, escrita y plástica.
- Reelaborar la información aprendida de los álbumes para crear su propio discurso narrativo visual.
- Fomentar la creatividad y el pensamiento crítico.
- Promover el respeto a la diversidad humana.

3. METODOLOGÍA DIDÁCTICA

La metodología propuesta es activa y participativa, encaminada a conseguir la implicación y la autonomía del niño. El docente ejerce de mediador entre el libro y el alumnado, dinamizando y guiando en la lectura y las actividades, promoviendo en el alumnado su disfrute. En todo momento se fomentará la metacognición, para fomentar la confianza de los niños en su capacidad de progreso y mejorar su motivación intrínseca.

Al llevar a cabo las actividades se ha de crear un buen clima en el que exista una corriente afectiva cálida entre todos los integrantes del grupo-clase caracterizada por la positividad, la aceptación y la solidaridad, para que la comunicación pueda ser fluida y sincera. En este sentido el modelo que ofrezca el maestro es fundamental: su entusiasmo, su empatía, su calidez, su creatividad, su curiosidad intelectual y su labor de cohesión grupal son especialmente importantes en esta propuesta de actividades.

Como afirma Martínez-Otero (2006): “La naturaleza de las relaciones interpersonales que se establecen en los centros escolares influyen en el desarrollo psicológico e identitario de los alumnos.” (p. 182)

4. MATERIALES A UTILIZAR

Será necesario disponer de los álbumes en formato libro y en formato electrónico (para proyectarlos en una pantalla), para ello se escanearán o fotografiarán las páginas y se creará una presentación mediante alguna aplicación informática tipo Powerpoint. Se dispondrá de diccionarios (también de sinónimos y antónimos).

Serán necesarios folios de tamaño A3 y A4, bolígrafos, lápices de grafito y lápices de colores, gomas de borrar, sacapuntas, crayolas, ceras, reglas, compás y otro tipo de materiales de dibujo que el docente crea conveniente proponer de acuerdo a la experiencia plástica y las características de su alumnado. Asimismo es conveniente ofrecer diferentes tipos de papel de colores, decorado y de revistas para tener la posibilidad de realizar collages, y disponer de materiales como el algodón, gasas, cartón ondulado, u otros que permitan crear texturas en las ilustraciones.

En la actividad relacionada con el álbum *Yo seré 3000 millones de niños*, se necesitarán fotografías de los niños que serán proporcionadas por las familias, siempre que sea posible (imagen 13, anexo).

5. COMPETENCIAS IMPLICADAS

En todas las actividades se promueve la competencia comunicativa lingüística, ya que se aumenta el vocabulario y se practican la expresión oral y la comunicación visual, puesto que los niños van a expresarse también mediante la ilustración. Mediante la lectura de los álbumes también se pone en juego la competencia artística y cultural puesto que estos libros son parte y reflejo de la diversidad cultural actual, y en ocasiones incluso del patrimonio cultural autóctono (lo que contribuye a configurar la identidad cultural en el alumnado); también se implica a esta competencia en las actividades en que los niños tengan que crear su propio discurso narrativo a modo de álbum.

La reflexión constante sobre el autoconocimiento (sobre la identidad) implica a la competencia intrapersonal, y el diálogo con los otros y el reconocimiento del valor propio y ajeno en la interacción conlleva la práctica de la competencia interpersonal.

La metodología aplicada conducirá a lograr una autonomía creciente en el alumnado, puesto que los niños tomarán decisiones sobre su proceso creativo y sobre la manera en que presentan su identidad personal, y se fomentará la metacognición, de modo que se involucrará la competencia de aprender a aprender.

La competencia social y ciudadana ocupa un lugar central en esta propuesta y se trabaja a través de todos los álbumes y sobre todo en el álbum *Yo seré tres mil millones de niños*, que trata sobre la Convención de los Derechos del Niño de 1989 (imágenes 12 a 14, anexo).

6. RECOMENDACIONES COMUNES A LAS ACTIVIDADES: LECTURA DE LOS ÁLBUMES

Se aconseja leer los álbumes en voz alta en gran grupo. Es conveniente escanearlos y presentarlos a la clase, proyectándolos para que se puedan apreciar bien todos los detalles. Al mismo tiempo se dispondrá del libro en papel para enseñar su portada y contraportada y para que los niños puedan apreciar sus características como objeto, su formato, y para que puedan consultarlo y leerlo en otros momentos. Sería conveniente disponer de una biblioteca de aula con una buena colección de álbumes.

Es interesante que los niños lleven a cabo un diario de lecturas, para ello dispondrían de un cuaderno de formato grande en el que escribirían e ilustrarían libremente la ficha técnica de cada álbum, su resumen y su opinión personal, e incluirían las actividades que se van realizando en clase. Este diario puede formar parte del trabajo que se realiza en casa y ser evaluado a final de curso en su globalidad.

6.1. ¿Cómo leer la portada y la contraportada?

El álbum empieza en la portada, es su presentación y la llamada a entrar en su universo poético. La contraportada también es importante, en ocasiones ofrece información a modo de conclusión o moraleja de la historia, por ejemplo en *La ventana infinita*.

Una observación detallada de la portada es necesaria. En el álbum nada es gratuito. ¿Qué habrá en esas páginas? (Se preguntarán los niños). Para llevar a cabo esta primera toma de contacto se sugiere, como se ha comentado, utilizar el libro en papel para que los niños aprecien su calidad material (sus dimensiones, el tipo de papel, y las texturas si las hubiera).

Con el objeto-libro en las manos se lee el título, los autores (diferenciando entre el escritor y el ilustrador) y se puede destacar algún dato como su nacionalidad y el idioma en que se concibió el libro. Para la lectura posterior se trabajará solamente con el libro proyectado en una pantalla.

A partir de la portada ya se puede proponer una actividad: adivinar el título del álbum a partir de la ilustración que aparece. Para ello se ocultará dicho título y se leerá la ilustración reparando en el cromatismo, la composición, las figuras, en si se lleva a cabo alguna acción, en si se transmite alguna emoción, etc. y se planteará la incógnita del título para que respondan en voz alta, y/o que cada niño anote la frase, o palabra, que le sugiere la ilustración de portada. Luego se hace una puesta en común de todas las ideas, para finalmente revelar el título del libro.

Tras leer la portada se lee la contraportada, o bien, si se decide saltar ese paso, tras el libro proyectado se podría volver al libro en papel y observar la contraportada por si añadiera algún dato de interés para la lectura.

6.2. ¿Por dónde empezar la lectura de las páginas interiores del álbum?

1. Comenzar por la palabra escrita: Se puede leer primero todo el texto sin detenerse en las imágenes y volver después al principio para explorar las ilustraciones haciendo un recordatorio del texto, ayudando a los niños a descifrarlas mediante preguntas que se responden en gran grupo oralmente.

Si se escoge este orden de lectura se puede plantear como actividad (que implicaría una sesión completa) que los niños ilustren el texto. Resulta muy interesante analizar su interpretación de la narración y compararla con las ilustraciones del libro.

2. Lectura simultánea de texto e ilustración: Se puede ir estableciendo la relación entre el texto y la ilustración desde el principio. En este caso hay que estar atentos para que no resulte pesado para los niños, sobre todo si se trata de álbumes extensos o si se analiza con mucho detalle la ilustración, y se ha de contemplar la posibilidad de aligerar esta primera lectura y leer por segunda vez el álbum en un día diferente para profundizar en los detalles de las imágenes. Entonces se podría aprovechar para evaluar la comprensión de lo leído en la sesión anterior. Los niños podrían ir leyendo las imágenes en voz alta, y el maestro completaría dicha lectura aportando detalle.

3. Comenzar por observar las ilustraciones: Otra opción es comenzar por ocultar el texto y hacer una lectura de las ilustraciones dejando la incógnita de cuál será la historia que narran las palabras. De este modo se crea mucha expectación para conocer la narración. Después se leerían simultáneamente el texto y las ilustraciones, ya detalladamente. Este paso se puede posponer si se propone la actividad de que los niños escriban el texto del álbum a partir de la primera lectura de las ilustraciones (podría realizarse por parejas y después hacer una puesta en común).

6.3. Implicación constante de los niños

Si se hacen dos lecturas del texto, la primera puede hacerla el maestro y en la segunda cada niño va leyendo un párrafo en voz alta. O bien los niños pueden leer el texto en voz alta desde el principio, cada niño un párrafo. En cualquier caso es importante que se aprecie la importancia de una lectura entonada y clara, por lo que al explicar las ilustraciones el maestro puede releer las frases relacionadas con las imágenes.

Al explicar el lenguaje visual del álbum se ha de ir planteando preguntas abiertas a los niños para descifrarlo entre todos, y así mantener la atención e implicarles activamente en el proceso lector. Asimismo se ha de preguntar para conectar lo leído con sus experiencias vitales previas. Gran parte del proceso de trabajo de esta propuesta ha de construirse a través del diálogo.

7. ALGUNOS ÁLBUMES PARA MEJORAR LA IDENTIDAD PERSONAL Y PROPUESTA DE ACTIVIDADES

7.1. Je suis... (Yo soy...)

Louchard, A. (2012). *Je suis...* París: Éditions Thierry Magnier

Resumen: Un álbum en formato pequeño y cuadrado, escrito e ilustrado por el mismo autor, que a lo largo de cien páginas se define y se dibuja. El autor sostiene que es: único, original, pillo, equilibrado, excepcional, ocupado, perdido, aturdido, enigmático, un juguete del destino, narcisista, monstruoso, encantado, tímido... y así hasta cien afirmaciones confrontadas a sus cien ilustraciones que, mediante el contrapunto, conducen a la ironía y a lo inesperado. La técnica y el estilo de las ilustraciones son invariables, a cuatro colores con predominio del rojo y el negro.

Justificación: En este álbum encontramos un amplio repertorio de adjetivos y expresiones que pueden aplicarse a la definición de uno mismo. No es un álbum para ser leído a los niños en su totalidad, pero sí sirve como material de trabajo a modo de ejemplo de la relación contrapuntística entre texto e ilustración y su capacidad para crear sorpresa y tono humorístico.

Objetivos de las actividades: Ampliar el vocabulario de adjetivos y expresiones para describirse a uno mismo. Ser capaz de presentarse a los demás describiendo sus rasgos identitarios. Introducirse en el lenguaje visual del álbum. Elaborar el propio álbum de título "Yo soy..."

Ciclo recomendado: segundo y tercer ciclo de primaria.

7.1.1. Actividad 1: Lectura parcial del álbum y listado de adjetivos

Tiempo: Una sesión de 50 minutos.

Es un álbum extenso en páginas y algunas de ellas tienen un cariz adulto que es innecesario presentar al alumnado, de modo que se elegirán entre cinco y diez dobles páginas aptas para el humor infantil y se proyectarán a la clase para su lectura.

El primer paso es la observación de la portada. Como se ha comentado en el punto 5.1. se puede ocultar texto de la portada para que los niños digan qué título creen que acompaña a esa primera ilustración: es la de una figura humana volando a la manera de Superman (imagen 1, anexo). Seguidamente se les leerá el título *Je suis...* y se explicará cuál es el concepto del álbum: el ilustrador se describe a sí mismo completando la frase *Yo soy...* con diferentes adjetivos que representa con una imagen. En el caso de este álbum es conveniente que la lectura sea del texto hacia la ilustración, salvo en los casos en que la relación entre ambos sea muy evidente y los niños puedan inferir el texto a través de la imagen.

Se trata de un álbum con sentido del humor, y en la lectura habrá que destacar esta relación de ironía entre texto e imagen para que los niños la adapten a su propia comicidad, al realizar su reflexión personal escrita y dibujada.

Se reparará en el cromatismo, en la representación plana y concisa de las figuras (la economía de trazos no resta expresividad a la idea transmitida). Precisamente el valor del trabajo con este álbum podría ser la originalidad con que el autor se ilustra a sí mismo por lo que en él tenemos un buen modelo para que el alumnado intente su propia representación. (Imágenes Además es interesante darse cuenta de las afirmaciones contradictorias y ahí reflexionar sobre nuestra identidad, que es una pero es poliédrica y mutable en sus rasgos según el contexto, puesto que nos comportamos de forma diferente en el trabajo, en la escuela, en la familia, con las amistades, etc.

Al acabar la lectura se escribirán en la pizarra los adjetivos que han aparecido en el texto y se pedirá a los niños que vayan saliendo a la pizarra a escribir sinónimos y antónimos. Además se añadirán otros adjetivos, aunque no hayan salido en las páginas leídas del álbum, que reflejen aspectos del ser y el maestro considere interesantes para el objetivo de la actividad. Se podrá utilizar el diccionario de sinónimos y antónimos. Con todo ello se hará un listado que cada alumno anotará y que, además de para aprender nuevo léxico, servirá para un ejercicio posterior de reflexión personal.

7.1.2. Actividad 2: Yo soy...

Tiempo: 2 sesiones de 50 minutos.

El alumnado creará su propio mini álbum de entre cinco y siete dobles páginas.

Reflexión individual: Se comenzará reflexionando cada alumno sobre los adjetivos que escogerá para definirse a sí mismo y anotarlos. El maestro estará atento al desarrollo de la actividad

prestando ayuda y orientando individualmente en la búsqueda de los adjetivos que mejor definan lo que el niño quiere expresar acerca de sí mismo.

Realización de un mini-álbum: se tomará como modelo el estilo de Louchan en *Je suis* (imágenes 2 a 5, anexo) y se trabajará en el mismo tamaño de formato (o en un folio de medida A4 que se doblará por la mitad). Se explicará que pueden imitar la manera de ilustrar de Louchan, o no, pero que lo fundamental es la relación que establezcan entre el texto y la imagen (a la manera de *Je suis...*).

En la segunda sesión los primeros veinte minutos son para acabar los trabajos.

Puesta en común: La restante media hora es para comunicar a los compañeros el trabajo realizado y comentar en gran grupo. Si no diera tiempo convendría completar la actividad en otro momento, para que todos puedan exponer sus trabajos.

Puede que haya discrepancias entre lo que cada niño piensa de sí mismo y lo que los otros piensan de él, por ello se prestará especial atención a explicar que la mirada que los otros nos enriquece, pero esa opinión ajena no siempre es acertada y el objetivo es que cada persona desarrolle su propio criterio. Sobre todo se destacará que tenemos la capacidad de cambiar para ser cada día mejores y más parecidos a como nos gustaría ser.

También se comentará en gran grupo la calidad de los trabajos que se han llevado a cabo, reconociendo el esfuerzo realizado.

Contraste con la familia: los trabajos se llevarán a casa para comentarlos con la familia (podría reservarse quince minutos de otra sesión para poner en común si hubo diferencias entre como mamá y/o papá ven a cada niño y la manera en que él se ha descrito) antes de exponerlos en un tablón en clase.

7.2. ¡Soy un DRAGÓN!

Goosens P. y Robberech, T. (2010). *¡Soy un DRAGÓN!* Zaragoza: Edelvives.

Resumen: ¿Qué le ocurre al niño protagonista de esta historia cuando monta en cólera? Eso narra este álbum. Ante contratiempos cotidianos que le hacen enfadar, (como cuando su mamá le dice que "¡No es no!"), se transforma en dragón de corazón duro y acción destructora.

Justificación: Una adecuada gestión emocional es fundamental para sentirse bien consigo mismo y hacer que los demás se sientan bien en nuestra compañía. En este caso se trabajará la ira, una emoción que origina mucho sufrimiento en la persona y en ocasiones también en su entorno.

Objetivos de las actividades: Que cada niño reflexione sobre la ira y sobre la emoción que cree que le caracteriza a él mismo. Cuestionar el título del álbum: ¿soy un dragón o me comporto como un dragón? Reflexionar sobre la posibilidad de cambio de conducta ante una misma emoción.

Ciclo recomendado: primer y segundo ciclo de primaria.

7.2.1. Actividad 1. Nombrando emociones. Lectura comprensiva del álbum

Tiempo: Una sesión de 50 minutos.

Lluvia de emociones (15 minutos): Antes de la lectura se lleva a cabo una lluvia de ideas sobre las emociones. ¿Qué emociones sabemos nombrar? Se agrupan los sinónimos que hayan surgido y se etiquetan como emociones positivas, negativas y ambiguas (esperanza, compasión, sorpresa). Paralelamente se irá reflexionando sobre ellas en voz alta, haciendo preguntas abiertas a los niños para que sean ellos quienes vayan llevando a cabo la clasificación y dicho etiquetado.

La portada como presagio del libro (5 minutos): A continuación observaremos la portada del álbum y los niños pensarán sobre qué emoción puede describir el libro (según los colores, la figura que aparece, el título, etc.). De momento no les desvelaremos que se trata de la ira (imagen 6, anexo).

Todos en postura enfadada (5 minutos): Debajo del título interior aparece el protagonista del álbum en actitud de enfado. Se pedirá a los niños que se pongan de pie y se miren por parejas con la misma expresión y postura (boca apretada, mirada de reojo, brazos cruzados...). Después preguntaremos qué sienten mirando así, si se han sentido así alguna vez, qué sienten siendo mirados así, etc. Y por último preguntaremos qué nombre pondrían a esa emoción.

Tras mencionar que se trata de la ira, se leerá el álbum.

Lectura comprensiva del libro (30 minutos): La lectura (bien entonada) la hará en voz alta el docente, y puesto que la tipografía tiene diferentes tamaños es muy importante que enfatice las palabras en letras grandes. Lo recalcará ante el alumnado preguntando si se han dado cuenta de que la causa de la variación del tono en la lectura es el tamaño diferente de las letras.

Las pistas de lectura de las ilustraciones de *¡Soy un dragón!* se incluyen en el anexo.

7.2.2. Actividad 2. Nuestra ira

Tiempo: 20 minutos.

Reflexión sobre la lectura y sobre cómo cada niño experimenta la ira: en el libro hemos leído lo que piensa, lo que siente y lo que hace el niño cuando está muy enfadado. Se comentará la historia para comprobar que se comprendió. El protagonista de la historia es un varón: ¿y si fuera una niña? Reflexionamos sobre si se habría transformado en dragona, por ejemplo. ¿Se enfadan de manera distinta los niños y las niñas? Pensamos sobre ello y compartimos las ideas.

Se propondrá que cada alumno recuerde y plasme por escrito una situación en la que se enfadó detallando qué sintió, qué pensó y qué hizo. Algunos alumnos (a criterio del maestro y sin obligar a ningún niño) expondrán a la clase la situación de enfado que recuerdan. Si la acción que llevaron a cabo fue destructiva (pegar a alguien, romper algo, etc.) habrá que ayudarles a pensar en qué otras opciones de conducta existen que conduzcan a una resolución asertiva de la tensión afectiva que crea la ira.

7.2.3. Actividad 3. Simulamos un gran enfado

Tiempo: Dos sesiones de 50 minutos.

Dramatización de la historia: dividiendo la clase en grupos de tres niños, se dramatiza la historia con el objetivo de experimentar las emociones implicadas. Esta actividad puede proponerse requiriendo que trabajen la preparación de las caracterizaciones fuera del aula (en el caso de niños en el segundo o el tercer ciclo de primaria). El narrador puede ser el maestro, leyendo el álbum, y los niños representan la acción, o bien los niños pueden crear sus propios diálogos a partir del texto del álbum y llevar a cabo su representación.

Si queremos implicar el área de educación musical se pueden hacer grupos de cuatro niños y que uno de ellos se encargue de ejecutar una banda sonora en directo (que habrán ideado entre los cuatro) mientras sus compañeros actúan. Para ello se les facilitará instrumentos de pequeña percusión y se les orientará en su uso si fuera necesario.

También puede aumentar el nivel de dificultad de la actividad añadiendo un requisito: que los niños elaboren una ficha en la que especifiquen qué piensa, qué siente y qué hace en relación a ello, cada uno de los personajes. Todo ello con el objetivo de que reflexionen sobre las posibilidades de acción y de pensamiento que existen ante las emociones y concretamente ante la ira.

La evaluación se llevará a cabo por los compañeros, previamente puede elaborarse consensuadamente, en gran grupo, una ficha de observación de la dramatización. Al comunicar la evaluación a sus compañeros, los niños deberán emplear siempre un lenguaje positivo y respetuoso (este hecho también será evaluado).

7.2.4. Actividad 4. Soy un... o, mejor dicho: me comporto como un...

Tiempo: dos sesiones de 50 minutos.

Pensar sobre la emoción que nos caracteriza y crear una doble página: el título de la actividad ya dice mucho de su objetivo: no se trata de autoetiquetarse sin más, sino de tomar conciencia de que tenemos la facultad de mejorar y de decidir sobre nuestros actos. Que en un momento dado se actúe de manera destructiva (como un dragón) no significa que no se pueda canalizar esa ira de un modo menos dañino.

Se propone que de manera individual cada niño elija una emoción que experimente a menudo y cree una doble página (con texto e imagen interactuando) a la manera de este álbum. El alumno elegirá un animal (que simbolice para él esa emoción) para metamorfosear su imagen corporal. El maestro prestará un apoyo individualizado en este proceso creativo que puede desarrollarse en dos sesiones de una hora cada una. El papel a utilizar es conveniente que sea de tamaño grande, por ejemplo A3. Se pueden sugerir técnicas como el collage.

Puesta en común de las creaciones: el final de la actividad será la exposición a los demás niños del trabajo individual, explicando qué se ha llevado a cabo y por qué. Los trabajos de los niños se expondrán en un tablón.

Una variante de la actividad anterior, implicando el área de conocimiento del medio, sería buscar información científica sobre las características del animal que el niño elige y así comprobar si el animal posee esa cualidad que le adjudican (por ejemplo, si el dragón es colérico, y si realmente escupe fuego; en este caso sería más complejo y se podría indagar del origen de esta creencia. Ya que su procedencia es literaria se podría enlazar con la lectura de algún texto que tenga como personaje un dragón... Como vemos las posibilidades de digresión son enormes y existen muchas opciones de trabajo intelectual).

Por otro lado, si se dispone de una tercer sesión de 50 minutos o más, se puede añadir otro objetivo a la actividad planteando que previamente a elegir su emoción investiguen en su familia y amigos sobre qué emoción creen que les caracteriza (es una manera de conocerse a través de la mirada del otro). Para ello se elaboraría en clase un cuestionario breve que deberán hacer contestar a sus personas más cercanas. Aquí se involucra el área matemática puesto que se pueden introducir conceptos estadísticos (media, frecuencias absoluta y relativa). Los resultados se comentarían en clase y se explicaría que la emoción que resulte no tiene por qué ser la que el niño escriba e ilustre pero sí ha servido para pensar sobre cómo le ven los demás, y esto es importante porque esa percepción ajena influye en el autoconcepto personal. El niño tendrá la última palabra al decidir qué emoción trabaja mediante esta actividad.

7.3. Háblame

Berrenttoni Carrara, M. y Carrer, C. (2010). *Háblame*. Sevilla: Kalandraka

Resumen: El niño narrador nos cuenta en primera persona, de manera delicada y sensible, cómo es su hermana mayor. El libro nos acerca de manera poética a los trastornos del espectro autista. Sara se desliza como una sombra solitaria, y en ocasiones atormentada, sobre un entramado floral omnipresente, la historia nos aproxima a la diferencia marcada por la enfermedad mental.

Justificación: Este álbum, de carácter marcadamente estético, muestra, evitando la sensiblería, el mundo interior enigmático e imprevisible de una niña autista y puede servir de reflexión sobre el propio mundo interior, sobre el respeto a las identidades diferentes y sobre la familia, uno de los entornos que más influyen en la identidad del niño.

Objetivos de las actividades: Sensibilizar al alumno sobre la existencia de la enfermedad mental y sobre la integración y la normalización de otras identidades. Reflexionar sobre la propia identidad y sobre la importancia del apoyo familiar.

Ciclo recomendado: segundo y tercer ciclo de primaria.

7.3.1. Actividad 1. Lectura comprensiva del álbum

Tiempo: una sesión de 50 minutos.

En voz alta se lee el título, la editorial, el nombre de los autores diferenciando la ilustradora y el escritor y comentando algún dato sobre ellos y dando el dato de la lengua en que se escribió

(imagen 9, anexo). Se deben plantear preguntas abiertas, que creen expectativa sobre la narración. Se lee el álbum (revisar el apartado 6.2., dónde se dan las opciones y pautas de lectura). Se hacen las pausas necesarias para involucrar al alumnado en la lectura (preguntando, etc.). Las pistas de lectura de las ilustraciones se adjuntan en el anexo.

7.3.2. *Actividad 2: Cada persona tiene gustos diferentes*

Tiempo: 30 minutos.

Comentario del libro en gran grupo: se preguntará a los niños si les ha gustado, qué ilustración les ha gustado más, etc. y qué han entendido de la historia. Se irá guiando hacia las respuestas correctas para una buena comprensión de la misma. Se preguntará qué relación tiene el título *Háblame* con lo leído. (A pesar de las dificultades comunicativas de Sara, se le atribuye esta exhortación en primera persona como petición a ser interpelada porque necesita de la interacción con los demás. La conclusión a que haremos llegar a los niños será que la comunicación con los demás nutre a todas las personas, es una necesidad humana, nos hace bien).

Para que relacionen la historia con su experiencia se les preguntará si conocen alguna persona que se comporte como Sara, o si conocen a alguien que padezca una enfermedad mental. El maestro pondrá nombre a lo que le ocurre a Sara: es autista. ¿Alguien ha escuchado esa palabra? ¿Qué significa? Se explicará.

Qué le gusta a Sara y qué me gusta a mí: cada niño escribirá dos listas, repasando la historia que hemos leído. Para ello tendrán que poder visualizar de nuevo el álbum. En una lista pondrán lo que le gusta hacer a Sara y las cosas buenas que le ocurren (conduciéndoles a que aprecien lo positivo que ella puede disfrutar y a que destaquen el apoyo y el afecto familiar que tiene en su hermano). Lo primero puede ser: A Sara le gusta que le hablen. En la otra escribirán y/o dibujarán lo que les gusta hacer a ellos y las cosas positivas que les ocurren en su casa con su familia. Después se hará una puesta en común.

7.3.3. *Actividad 3: Esta es mi familia*

Tiempo: Dos sesiones de 50 minutos.

Mural de mi mundo familiar: Haciendo uso de diferentes materiales plásticos, que el maestro pondrá a su disposición, cada alumno elaborará un mural con texto e ilustración, reflejando el listado de la actividad anterior de manera narrativa (inspirándose en la estética del álbum que se ha leído, si así lo quiere el niño). Se trata de que el mural recoja la relación que el niño mantiene con su familia y sus aficiones. Se ha visto que Sara tiene un hermano que la comprende y la apoya, y al final del álbum aparece toda la familia, incluyendo tíos y abuelos y primos. Cada niño pensará en cómo se siente en su familia y lo reflejará en el mural, haciendo intervenir los personajes que desee. En esta actividad se ha propuesto que se recojan situaciones familiares positivas pero si algún niño plantea plasmar algún conflicto se permitirá que lo haga, puesto que el objetivo es que

expresen su mundo emocional. Se expondrá el resultado de la actividad, presentando a los demás niños del trabajo individual de cada uno.

7.4. Yo seré tres mil millones de niños

Serres, A. y Gueyfier, J. (2010). *Yo seré tres mil millones de niños*. Zaragoza: Edelvives

Resumen: Esta original obra, de gran formato, nos adentra en la cruda cotidianidad de algunos de los millones de niños que habitan el planeta, a través de la una interpretación literaria visual (escrita, ilustrada y fotografiada) de cuarenta de los artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño de 1989. La carta completa de derechos se incluye al final del libro. La esperanza, la aflicción, la fantasía y el golpe seco de la pobreza reciben en este álbum un tratamiento magistral y emocionante. Cada doble página, cada artículo se personifica en el nombre de una niña o de un niño, con delicadeza y lirismo. Lucía, Aisha, Fernando o Salila, tienen los mismos derechos que el resto de los niños pero no tienen una escuela, nadie que les cuide o les escuche, a veces nadie que les respete como personas.

Justificación: Se trata de un álbum imprescindible para abordar la cuestión identitaria. En lo artístico combina ilustraciones excelentes y fotografías de gran calidad (firmadas por fotógrafos de la prestigiosa agencia Magnum), y un texto de bella prosa poética en la forma, y de crudo realismo en el fondo. Como álbum, es un ejemplo de experimentalidad. Además entra de lleno en la temática de este TFG: sea cuál sea el origen, el sexo, el color de la piel o la religión, todos los niños del mundo tienen una identidad y los mismos derechos fundamentales.

En la actividad 2 se propondrá que cada niño indague en su nacimiento y su nombre. El nombre es una manifestación del derecho a la identidad personal, ya se vió en el marco teórico la importancia del nombre como elemento de anclaje de la identidad personal, asociado al cuerpo de la persona. Revilla (2003) Asimismo, Von Stockar (2011) exponía en un artículo ejemplos de álbumes que juegan con el nombre de los personajes, justificando la elección en que en la búsqueda de la identidad el nombre juega un papel indispensable al diferenciar al individuo de los otros.

Objetivo general de las actividades: Que los niños conozcan algunos de sus derechos fundamentales, y así perciban su identidad personal como valiosa, única y digna de protección. Que conozcan la realidad vital de otros niños y tomen conciencia de las sangrantes desigualdades socioeconómicas que coexisten en el planeta.

Ciclo recomendado: Primer, segundo y tercer ciclo de primaria. El maestro adaptará la complejidad del análisis del álbum en función del ciclo.

7.3.1. Actividad 1. *Yo seré tres mil millones de niños. Presentación del álbum*

Se trata de un álbum extenso y de gran potencial de transversalidad. En esta propuesta, por cuestión de espacio, se plantean actividades basadas en solo cuatro páginas pero es conveniente

presentar el libro completo y dejar claro a los niños cuál es el concepto del álbum y qué ideas transmite en su globalidad.

Tiempo: Una sesión de 50 minutos.

Se presenta el libro a la clase, en papel: se comienza por el formato: se trata de un libro de formato grande, más pesado y denso que los anteriores títulos propuestos. En total son 91 páginas. Mostrando la portada (imagen 12, anexo) se leerá el título y los autores. Se comenzará a preguntar: ¿qué puede significar este título? Se acogerán las respuestas, creando expectativa hacia el contenido y desvelándolo poco a poco. Se observará la fotografía, se hará que se fijen en que es en blanco y negro, mientras que la ilustración, sin embargo, es muy colorida. Las preguntas se contestarán oralmente en grupo. Las respuestas pueden anotarse en la pizarra. Algunas preguntas podrían ser: ¿Qué hace el niño de la foto? ¿Por qué crees que tiene ese aspecto? ¿Qué hacen los niños de la ilustración? ¿Dónde están? Etc. (Las pistas de lectura visual se ofrecen en el anexo)

A continuación se lee la contraportada. Un niño puede leer el texto (proyectado en una pantalla) a la vez que seguimos con enseñando el libro. El texto dice: “Se llaman Naima, Joachim, Lucía, Bachir o Víctor. La Convención sobre los Derechos del Niño de 1989 les reconoce multitud de derechos, y, sin embargo, no tienen agua, cuidados, vitaminas, escuela, atención ni libertades. Y sus vidas se tambalean. Este libro, con sus imágenes y sus palabras, pretende hacernos reflexionar y dar a conocer al mundo esas carencias, con el deseo de que, algún día, millones de niños del planeta disfruten de una infancia diferente.” Habrá que explicar el significado de este párrafo de contraportada, a partir de las ideas previas de los niños que se irán sondeando mediante preguntas. Así, se aclarará qué son los derechos del niño, qué significa “La Convención de los Derechos del Niño”, quién la redactó, quién ha de respetarla, etc.

7.3.2. Actividad 2: Tener un nombre es un derecho fundamental

Tiempo: tres sesiones de 50 minutos.

Lectura: Leeremos las páginas 8 y 9 del álbum (imagen 13, anexo) comenzando por la ilustración, por la fotografía o por el texto, como se prefiera. Estas páginas nos hablan de maternidad y de amor, las imágenes aportan emoción y ternura (en la foto: el padre besando la frente de la madre recién parida, y abrazando a madre e hijo), el texto añade los trazos de realidad necesarios para componer las implicaciones del nacimiento de, en este caso, Lucía como representante ideal de todas las niñas y niños del mundo (su madre saludable, su cálido sustento, su identidad nacional, su nombre, y su autoestima a través de la mirada del otro).

Leeremos las páginas 10 y 11 del álbum (imagen 14, anexo), que también nos hablan de cómo un niño es nombrado, en este caso “... Mayur es el apodo que le dieron aquellos que tanto le quieren” (p. 11).

Reflexión sobre el propio nombre: Tras la lectura y reflexión de estas páginas se preguntará a los niños si alguna vez han pensado sobre su nombre, si saben por qué lo eligieron para ellos, y si les gusta y por qué, y también si tienen algún apodo en la familia, o entre los amigos. Se comentará en

gran grupo. Ya en casa pedirán más información a sus padres sobre por qué eligieron ese nombre para ellos y también sobre las circunstancias de su nacimiento.

Escribo e ilustro mi nombre y narro visualmente mi nacimiento: Con esta información (nombre y motivo por el que fue elegido, apodo y quién les llama así, siempre que esto sea positivo; dónde y cómo fue su nacimiento...) cada niño elaborará, en una página de tamaño A3, su presentación visual con texto, ilustración y fotografía. Para ello utilizarán alguna fotografía de recién nacidos (siempre que dispongan de ella). El texto no ha de redactarse en modo telegráfico, sino que será narrativo y poético, pero a partir de los datos recogidos en la familia. Se trata de que cada niño plasme y celebre la singularidad de su nombre, los lazos del mismo con su historia familiar, y ensalce los valores positivos de esa individualidad de manera artística.

Celebramos el nacimiento de nuestra identidad: En la tercera sesión de esta actividad se expondrán los trabajos realizados por cada niño, explicándolo, en un clima de acogida cálido y de aceptación por parte de todos. Se puede plantear en un ambiente festivo, como celebración de un cumpleaños común de toda la clase. Cada niño además puede traer un objeto que conserve de cuando nació y presentarlo también a los compañeros. Sería estupendo si el maestro participara aportando la presentación de su propio nombre y su nacimiento.

Con los niños de segundo y tercer ciclo se puede hablar de la identidad ciudadana que se nos otorga mediante el D.N.I., que es lo que nos diferencia legalmente de otra persona que se llame como nosotros. También se puede hablar sobre lo que históricamente ha ocurrido en los regímenes políticos que no respetan los derechos humanos, dando como ejemplo la práctica en los campos de concentración nazis de sustituir los nombres por un número. Como se aprecia, las posibilidades de digresión en el tema tratado son enormes.

A modo de epílogo, decir que en el presente trabajo se han propuesto en total once actividades pero la lista sería ampliable a muchas más, la riqueza de los álbumes lo permite. Existen muchísimos títulos de álbumes con calidad y temática relacionada con la identidad personal. Como se ha visto, en el álbum *Soy un dragón* se trabaja la ira; en cambio, para tratar la tristeza como emoción es muy recomendable *El árbol rojo*, de Shaun Tan. Se trata un álbum muy célebre por su gran calidad y se pueden encontrar fácilmente fichas pedagógicas en artículos y páginas web. En este enlace, por ejemplo, se comenta cómo se utilizó en el aula de infantil: <http://albumilustradoyotroslenguajes.blogspot.com.es/2013/01/el-arbol-rojo.html>

En cuanto a la idea de una identidad en constante cambio a lo largo de la vida, se puede trabajar con el álbum *Abuelos*, de C. Heras y R. Osuna. Este álbum destaca el valor de ser uno mismo, da pié a la proyección de nuestra identidad futura (en la vejez, en este caso), permite reflexionar sobre la relación familiar con los abuelos y ofrece modelos de igualdad de género (imagen 15, anexo). Sobre

el álbum *Abuelos*, se ofrece un ejemplo de actividad en: VVAA (2009), *Ver para leer. Acercándonos al libro álbum* (p. 53).

En este mismo libro digital (p. 57) se ofrece una actividad en base a otro título muy interesante, que en este caso aborda el tema de la timidez (y promueve el respeto al otro) es *La cabeza en la bolsa*, de M. Pourchet (imágenes 16 y 17, anexo). Y para plantear reflexiones sobre, por ejemplo, el derecho a equivocarse, se puede leer el álbum *No soy perfecta*, del genial Jimmy Liao.

Un álbum de gran calidad, ilustrado por la genial Rebecca Dautremer, que también puede ofrecer muchas posibilidades de trabajo de la identidad personal es *Princesas olvidadas o desconocidas*. ¿Y si se analizaran los modelos de “princesa” que ofrece y cada alumno creara el suyo propio? Con ese repertorio de nuevos personajes aportados por cada niño se podría elaborar un álbum conjunto de la clase. Es una idea pero las posibilidades son muchas más.

Se recomienda entrar en las webs de las editoriales de álbumes para buscar títulos de álbumes (y deleitarse con los hallazgos). Así, en la web de la editorial Media Vaca encontramos una interesante colección, muy recomendable para las aulas de primaria, titulada *El mapa de mi cuerpo*, un tema estrechamente ligado a la identidad personal y a la vez al área de conocimiento del medio natural. Los seis títulos de esta cómica, divulgativa y a la vez artística colección, escritos e ilustrados por Genichiro Yagyu, son: *Agujeros de la nariz, Plantas de los pies, Tetas, Costras, Dientes y Ombligo* (Imágenes 18 y 19, anexo).

Otras editoriales que publican buenos álbumes, y cuyas webs conviene explorar, son: Libros del Zorro Rojo, Barbara Fiore, Kalandraka, Milrazones, Kókinos, Takatuka, El jinete azul, Gustavo Gili, OQO, Andana, Juventud, Thule, Lóquez, Tándem, Pintar pintar, Narval, Destino, Alfaguara, SM, Edelvives, etc.

8. EVALUACIÓN

La evaluación será continua, todo el proceso será evaluado con el ánimo de mejorar tanto la enseñanza como el aprendizaje. Para ello se observará la actitud del alumnado: el clima de trabajo en el aula, la motivación de los niños y su implicación en las actividades, su participación en los debates, la dedicación a su trabajo individual, el grado de colaboración entre ellos, la calidad de sus relaciones interpersonales, etc. Tras leer cada álbum se preguntará si han disfrutado la lectura, si les ha gustado el texto o en cambio más la ilustración, o bien si prefieren las dos vías de expresión juntas (que, evidentemente, es la respuesta deseable puesto que implicará que han entendido el carácter singular del álbum). Se procurará que cada alumno lleve a cabo un diario de lecturas, del que se habló en el apartado 6, y servirá como instrumento de evaluación. Será evaluada la calidad de los trabajos que se lleven a cabo.

Se promoverá la autoevaluación, siendo los indicadores: ¿He participado oralmente en clase? ¿He descubierto cosas nuevas sobre mí? ¿He trabajado a conciencia en las actividades? ¿He aprendido a expresarme mejor mediante la palabra y el dibujo? ¿Estoy satisfecho de la calidad de mi trabajo?

Se llevará a cabo también la coevaluación entre los niños, y los indicadores serán: ¿Se ha descrito a sí mismo? ¿Ha sido creativo? ¿Se ha esforzado para conseguir un buen trabajo? ¿Ha tenido en cuenta lo que se ha explicado en clase? ¿Ha sido respetuoso con los demás y ha llevado a cabo críticas constructivas? Etc.

CAPÍTULO IV – CONCLUSIONES Y PROSPECTIVA

1. CONCLUSIONES

Pero la educación es un proceso en el cual, más que aprender cosas (matemáticas, historia, etc.), el que aprende aprende a aprehenderse, esto es, a dominar sus posibilidades de ser. Y en este contexto, es fundamental el aprendizaje de la propia identidad, el aprender a ser uno mismo libre y responsable de su ser en su dimensión individual y social. (Daros, 2006, p. 168)

El presente TFG ha tenido como objeto de estudio el álbum como recurso didáctico con capacidad de favorecer el proceso de construcción identitaria en los niños.

En primer lugar en el marco teórico, se han ofrecido las aproximaciones a una definición de álbum que llevan a cabo investigadores y expertos sobre el tema, y se ha aludido a las características que forman parte del debate en torno a estos libros (por ejemplo, que se trata según algunos de un género editorial, y según otros de un género literario). Se ha destacado la necesidad, sobre la que convergen los expertos, de aprender a leer el álbum en conjunto, mediante una lectura iconotextual (sin privilegiar el texto sobre la ilustración) que requiere de una alfabetización visual.

La revisión bibliográfica que se ha efectuado conduce a la conclusión de que el álbum es una herramienta pedagógica que, utilizada adecuadamente, mejora las competencias lingüísticas (y especialmente la oralidad) y las competencias artísticas, fomenta la reflexión, el intercambio de ideas y la creatividad. En el punto 7 del capítulo I se ha aludido a las competencias educativas y las áreas del currículo escolar que pueden trabajarse de manera óptima mediante los álbumes.

En el capítulo II del marco teórico, se han ofrecido apuntes para una definición actual y científica de la identidad personal. La identidad sería lo que piensa la persona que es y la diferencia del otro, y tiene mucho que ver con nuestra historia de vida. Es en la infancia cuando se establecen sus bases y los agentes socializadores, familia y escuela principalmente, moldean este proceso de construcción. Se trata de “un periodo estructurante de enorme plasticidad en el que, al igual que sucede con la personalidad, tienen mucha influencia los factores ambientales”. (Martínez Otero, 2009, p. 179).

En el transcurso de TFG ha podido comprobarse que en la actualidad existe un amplio catálogo de títulos de álbumes que ofrecen la posibilidad de trabajar los diversos aspectos del currículo escolar de una manera muy motivadora para el alumnado. Por lo general se trata de obras cuidadosamente editadas, a menudo de gran formato, muy atractivas visualmente en las que ilustración asume casi toda la responsabilidad narrativa.

Dado que nuestra construcción personal y social se ve afectada por las imágenes que nos rodean, la escuela del siglo XXI ha de preguntarse por ellas, en este caso para que el alumnado las integre en la construcción de una personalidad sana, construyendo su propia identidad positivamente.

El tercer capítulo de este TFG ha sido una propuesta de intervención, que incide en la mejora de la identidad personal en el alumnado de la etapa de primaria, a través de la lectura y la realización de actividades basadas en cuatro títulos de álbumes. El uso pedagógico que se ha propuesto favorece que los niños mejoren el conocimiento de sí mismos y reconozcan sus valores, que se comuniquen mejor, que aprendan a aceptar la diferencia y se abran a la diversidad cultural y humana. En los álbumes los niños pueden encontrar representaciones de ellos mismos, de su identidad, lo que les ofrece referentes y narraciones para ayudarles a elaborar su propio discurso autobiográfico, siendo este un proceso necesario para situarse en el mundo. El derecho a la identidad es un derecho fundamental del ser humano (es por ello que en uno de los álbumes que se propone trabajar se abordan los derechos del niño).

Ante la imposibilidad de llevar a cabo esta propuesta en el tiempo presente, quedaría pendiente un interrogante: comprobar los resultados tras su puesta en práctica; no obstante, se desea haber suscitado el interés en quien haya leído este TFG.

2. PROSPECTIVA

Existen tantos excelentes álbumes e investigaciones que demuestran que el álbum es un versátil recurso interdisciplinar, que lo que el presente estudio ha mostrado es un ápice de las posibilidades de trabajo escolar con este género editorial. Es de esperar que se siga indagando en las posibilidades pedagógicas interdisciplinares del álbum y que, sobre todo, los maestros ser sirvan de ellos en las aulas creando actividades, unidades didácticas, proyectos, etc., a medida de su alumnado. En este sentido, sería una enorme satisfacción si la propuesta que se plantea en este TFG resultase de utilidad como punto de partida y/o fuera llevada a la práctica.

Entre los títulos de álbumes que contiene este TFG se sugiere considerar el álbum *Yo seré tres mil millones de niños* como título para elaborar futuras propuestas de intervención, ya que ofrece un verdadero filón de posibilidades didácticas. Asimismo se sugiere tener en cuenta la lectura del estudio de Arnal (2011) sobre una pedagogía de la muerte a través del álbum ilustrado, ya que intervenir en la construcción de una identidad positiva supone reflexionar sobre todas las fases de la existencia. El fin de la vida es un tema considerado incómodo de tratar para los educadores, pero, como señala Arnal (2011), resulta adecuado trabajarlo con los niños a través de la literatura visual de los álbumes.

Así pues, la importancia de la educación visual y de la cuestión identitaria, y la posibilidad de establecer sinergias entre ambas a la manera en que se ha mostrado en este TFG, abren un amplio campo de investigación y de acción educativa.

En cuanto al desarrollo de la identidad personal, se ha visto que, en el fondo, se trata de guiar a los niños para encontrar un sentido positivo a su devenir. Es de esperar que la investigación y la acción educativa se dirijan hacia esta meta imprescindible. En palabras de Martínez Otero-Pérez (2006):

La identidad personal corre el peligro de quebrarse en la etapa adulta y de perturbarse en las edades del desarrollo. Por todo ello, nuestro compromiso con la educación nos lleva a consignar que uno de los objetivos pedagógicos perentorios es promover la forja de una identidad básica saludable en una sociedad crecientemente compleja. (p. 7)

Por ello, cabe reflexionar sobre cuál es el lugar de la educación en la construcción identitaria, cuestión que podría abordarse en investigaciones más amplias.

Otras vías de estudio y práctica educativa podrían integrar la práctica de las inteligencias múltiples, y el trabajo interdisciplinar mediante el álbum, con la construcción identitaria como fondo.

La creación de realidades educativas poliédricas, incorporando todas estas posibilidades, tiene solo como límite la imaginación pedagógica de quien lo lleve a la práctica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Antón, R., Giaever, L. y Moreno, L. (2009). El álbum ilustrado como herramienta de alfabetización emocional. En Borda Crespo (coord.). *Análisis y descripción de la producción editorial andaluza en álbumes ilustrados (1999–2006)*. (pp. 132-169). Málaga: Pacto Andaluz por el libro. Edición digital. Recuperado de http://issuu.com/luiyusi/docs/album_ilustrado
- Arnal, J.I. (2011) *El tratamiento de la muerte en el álbum ilustrado infantil. Obras publicadas en castellano (1980-2008)*. (Tesis doctoral). Universidad del País Vasco, Vitoria. Recuperado de <https://addi.ehu.es/handle/10810/7663>
- Balaguer, V. La interpretación de la narración. La teoría de Paul Ricoeur (2002), Euns, Pamplona en Zaparaín y González (2010). *Cruce de caminos. Álbumes ilustrados: construcción y lectura*. (p. 108). Valladolid: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Bartolomé, A.R. (coord.) (2002). *Identidad y ciudadanía. Un reto a la educación intercultural*. Madrid: Narcea.
- Bosch, E. (2007). Hacia una definición de álbum. *Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil*, 5, 25-46. Recuperado de http://somiari.files.wordpress.com/2011/07/2007_bosch_haciadefinicionalbum_pet.pdf
- Brugeilles C., Cromer I. y Cromer S. (2002). Les représentations du masculin et du féminin dans les albums illustrés ou Comment la littérature enfantine contribue à élaborer le genre. *Population*, 57(2), 261-292. Recuperado de http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/pop_0032-4663_2002_num_57_2_7341
- Callejón Chinchilla, M.D. y Aznárez López, J.P. (2005, febrero). Visualidad y construcción de la identidad personal en la escuela postmoderna. Comunicación presentada en V Congreso Internacional Virtual de Educación. Recuperado de http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/24550/Documento_completo.pdf?sequence=1
- Caro Valverde, M.T. (2009). El uso de la competencia semiológica a través del uso creativo de las TIC en la Didáctica de la Lengua y la Literatura. *Revista Educatio Siglo XXI*, 27(2), 269-290. Recuperado de <http://revistas.um.es/educatio/article/view/91101/87831>
- Carrasco, M.P. (2009) *Estudio del valor terapéutico de la literatura infantil en niños hospitalizados*. (Tesis doctoral). Universidad de Murcia, Murcia. Recuperado de <http://digitum.um.es/jspui/handle/10201/4414>
- Colomer, T. (coord.) (2009). *Lecturas adolescentes*. Barcelona: Graó.
- Costello, B. y Kolodziej, N. (2006). *Middle School Journal*, 38(1), 27-33. Recuperado de <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ752877.pdf>

- Daros W. R. (2006). *En la búsqueda de la identidad personal. Problemática filosófica sobre la construcción del “yo” y su educación*. Rosario, Argentina: UCEL. Recuperado de <http://auth.ucel.edu.ar/upload/LIBROS/DAROS3.pdf>
- De Amo, J.M. (2004). *Literatura infantil: claves para la formación de la competencia literaria*. Málaga: Aljibe.
- Driggs, C. y Sipe, L.R. (2007). A Unique Visual and Literary Art Form: Recent Research on Picturebooks. *Language Arts*, 84(3), 273-280. Recuperado de http://repository.upenn.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1031&context=gse_pubs
- Durán, T. (2005). Ilustración, comunicación, aprendizaje. *Revista de Educación*, núm. extraordinario 2005, 239-253. Recuperado de http://www.revistaeducacion.mec.es/re2005/re2005_18.pdf
- (2007a) Àlbums i altres lectures : anàlisi dels llibres per a infants. Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat.
 - (2007b). El álbum: un modelo de narratología posmoderna. *Primeras Noticias*. 230, 31-38. Recuperado de <http://www.fundaciongsr.org/documentos/8202.pdf>
 - (2008, octubre). Aprendiendo de los álbumes. Ponencia presentada en el 7º *Encuentro Nacional/5º Internacional de Investigación em Leitura, Literatura Infantil e Ilustração*. Braga, Portugal. Recuperado de http://195.23.38.178/casadaleitura/portalfbeta/bo/documentos/ot_aprendiendo_de_los_albumes_d.pdf
- Encabo, E., López Valero, A. y Jerez, I. (2012). Un estudio sobre el uso de álbumes ilustrados en Educación Primaria para la mejora de la competencia intercultural. Una perspectiva europea. *Revista de Educación*, 358, 406-425. Recuperado de <http://www.mecd.gob.es/dctm/revista-de-educacion/articulos-re358/re35819.pdf?documentId=0901e72b812826b1>
- Goñi, E. (2009). (Tesis doctoral). *El autoconcepto personal: estructura interna, medida y variabilidad*. Universidad del País Vasco, Vitoria. Recuperado de http://www.ehu.es/argitalpenak/images/stories/tesis/Ciencias_Sociales/El%20autoconcepto%20personal.%20Estructura%20interna,%20medida%20y%20variabilidad.pdf
- Hanán Díaz, F. (2007) *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?* Caracas: Norma Editorial.
- (2008) Entrevista: *Libros álbum, algo más que bellas ilustraciones*. Educar: Portal educativo Argentino. Recuperado de <http://portal.educ.ar/noticias/entrevistas/faniel-hanan-diaz-libros-album.php>
 - (2012) Libros álbum, algo más que bellas ilustraciones (entrevista). *Revista digital Educ.ar*. Recuperado de <http://www.educ.ar/sitios/educar/recursos/ver?id=113050&referente=docentes>

- Hoster Cabo, B. (2007). Selección temática de álbumes ilustrados para una educación en la no violencia. *Escuela abierta*, 10, 101-127. Recuperado de http://www.ceu-cardenalspinola.es/escuelaabierta/pdf/articulos_ea10/o6hoster.pdf
- Kay, C. (2009). Picture Books, Perspectives & Pedagogy: Using Historical Fiction in Stages 4 and 5 History. Australian Catholic University Presented at NSW History Teachers' Association State Conference, Saturday 2nd May 2009. Recuperado de http://www.kaycarroll.org/uploads/3/0/4/6/3046475/picture_pedagogyfinish.pdf
- Leclaire-Halté, A. (2008). L'album de littérature de jeunesse : quelle description pour quel usage scolaire? Congrès Mondial de Linguistique Française - Paris, Institut de Linguistique Française. Recuperado de <http://www.linguistiquefrancaise.org/articles/cmlf/pdf/2008/01/cmlfo8037.pdf>
- Margallo A.M. y Fittipaldi, M. (2009) El álbum: una lectura para la integración de los adolescentes recién llegados. *Textos. Didáctica de la Lengua y de la Literatura*. XI (51), 80-90. Barcelona: Graó.
- Martín Rogero, N. y Viñas, L. (2010) La construcción de la identidad en el álbum escrito en castellano, *Bookbird: A Journal of International Children's Literature* 3 / Suiza. Recuperado de http://www.ibby.org/fileadmin/template/main/bookbird_specialissue/BB_Spanish_July_Art3_Castellano_Rev.7-07.pdf
- Martínez-Otero, V. (2006). Educación de la afectividad y construcción identitaria. La vida emocional: las emociones y la formación de la identidad humana. En García Carrasco, J. (coord.) *La vida emocional: las emociones y la formación de la identidad humana*. (Vol. 2) (p. 23-33). Madrid: Ariel.
- Michel, O. (2009). En VVAA *Ver para leer. Acercándonos al libro álbum*. Santiago de Chile: LOM/Ministerio Educación de Chile. (pp. 67-77). Recuperado de http://www.leechilelee.cl/wp-content/files_mf/1346784633Verparaleer.Acerc%C3%A1ndonosallibro%C3%A1lbum.BibliotecasEscolaresCRA.Mineduc2007..pdf
- Moncada, J.M. (2009). "La cultura andaluza, su interacción con otros marcos culturales y su reflejo en el álbum ilustrado". En Borda Crespo (coord.) *Análisis y descripción de la producción editorial andaluza en álbumes ilustrados (1999-2006)*. (pp. 275-336). Málaga: Pacto Andaluz por el libro. Edición digital Recuperado de http://issuu.com/huiyusi/docs/album_ilustrado
- Moret, D. (2010). Les stéréotypes dans la littérature enfantine. Comment les reconnaître dès la maternelle? *Analyse UFAPEC* N°27.10. Recuperado de <http://www.ufapec.be/files/files/analyses/2010/2710stereotypes-dans-litterature-jeunesse.pdf>

- Moureau, B. (2009). L'album, initiateur d'une pensée philosophique. *Revista Québec français*, 152, 82-83. Recuperado de <http://id.erudit.org/culture/qf1076656/qf1098199/44199ac.pdf>
- Peña, M. (2012). Análisis del color en el Álbum Ilustrado. Un valor añadido constructor de sentidos. 2º Congreso Internacional de Arte, Ilustración y Cultura Visual en Educación Infantil y Primaria, vol 1, 193-197. Recuperado de <http://congresoarteilustracion.web.ua.pt/wp-content/uploads/2012/12/proceedingsAICVEIP.pdf#page=192>
- RD 1513/2006 de 7 de diciembre por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación primaria (BOE 293, 8/12/2006)
- Revilla, J.C. (2003). *Los anclajes de la identidad personal*. *Athenea digital : revista de pensamiento e investigación social*. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, 4, 54-67. Recuperado de <http://pendientedemigracion.ucm.es/centros/cont/descargas/documento23589.pdf>
- Romero, D. (2011). Identidad de género en personajes de ficción infantil y juvenil: hacia una ruptura de los estereotipos. *Acciones e investigaciones sociales*, 29, 173-200. Recuperado de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3734222>
- Salisbury, M. y Styles M. (2012). *El arte de ilustrar libros infantiles. Concepto y práctica de la narración visual*. Barcelona: Blume.
- Sardi, V. (2013) Estéticas para la infancia. El libro álbum como género de ruptura. *Boletín de Arte. Instituto de Historia del Arte Argentino y Americano. Facultad de Bellas Artes - Universidad Nacional de La Plata*, 13 (13). Recuperado de <http://www.fba.unlp.edu.ar/boa/PDF/BOASardi.pdf>
- Silva-Díaz, M. (2005) *Libros que enseñan a leer: álbumes metaficcionales y conocimiento literario*. Tesis doctoral. UAB. Recuperado de <http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/4667/mcsdo1de1.pdf?sequence=1>
- (2012) El libro álbum es un terreno propicio para experimentar, entrevista en *Revista de Letras* (revista digital). Recuperado de <http://revistadeletras.net/cecilia-silva-diaz-el-libro-album-es-un-terreno-propicio-para-experimentar/>
- Sipe, L. (2008) Cómo responden los niños a los álbumes ilustrados: cinco tipos de comprensión lectora. Conferencia. Recuperado de http://literatura.gretel.cat/sites/default/files/conferencia_sipe_o.pdf
- Taberner, R. (2005) *Nuevas y viejas formas de contar: el discurso narrativo infantil en los umbrales del siglo XXI*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.
- Taberner, R. (2010) Claves para una poética de la recepción del libro-álbum: un lector inserto en una "inmensa minoría". 32 Congreso Internacional de IBBY World Congress Santiago de Compostela. Ponencia. Recuperado de <http://www.ibby.org/index.php?id=1062>

- Tejerina, I. (coord.) (2008) *Leer la interculturalidad. Una propuesta didáctica para ESO desde la narrativa, el álbum y el teatro*. Santander: Consejería de Educación del Gobierno de Cantabria.
- Turrión Penelas, C. (2013). Álbumes ilustrados en pantallas. *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 256, 6-12. Recuperado de http://www.slideshare.net/slideshow/embed_code/28931699
- Van der Linden, S. (2006). *Lire l`album*, Le puy-en-Velay: L`atelier du poisson soluble.
- Van der Linden, S. y Douzou, O. (2013). *album[s]*. Arles: Coédition Actes Sud.
- Vila, E. (2006). *¡Ayúdame a mirar!: El valor pedagógico de la socialización en la afectividad para la construcción de nuevas identidades masculinas*. XXV Seminario Interuniversitario de Teoría de la Educación "Las emociones y la formación de la identidad humana" Universidad de Salamanca. Recuperado de <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/site/site25.html>
- Von Stockar, D. (2011). Sur les traces du Moi dans les albums pour enfants. *Parole*, 2/11, pp. 8-11, Institut Suisse Jeunesse et Médias. Recuperado de <http://www.isjm.ch/isjm.html?parole/archives.html>
- Zaparaín, F. y González, L.D. (2010). *Cruce de caminos. Álbumes ilustrados: construcción y lectura*. Valladolid: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 23.

ÁLBUMES MENCIONADOS

- Albo, P. y Quarello, M. (2006). *El tragaldabas*. Pontevedra: OQO.
- Berretoni, M. y Carrier, C. (2010). *Háblame*. Málaga: Kalandraka Ediciones Andalucía.
- Blexbolex, B. (2008). *L`imagier des gens*. París: Albin Michel.
- Boch, S. y Cali, D. (2006). *El hilo de la vida*. Barcelona: Ediciones B.
- Browne, A. (1993). *Gorila*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Bruno, P. (2004). *Cuento para contar mientras se come un huevo frito*. Pontevedra: Kalandraka.
- Bruno, P. y Olmo, R. (2006). *La cabra boba*. Pontevedra : OQO.
- Couprie, K. y Louchard, A. (1999). *Tout un monde*. París: Thierry Magnier.
- Genichiro, Y. (2008). *Ombigo*. Valencia: Media Vaca.
- Gossens, P. y Robberecht, T. (2003). *Soy un dragón*. Zaragoza: Edelvives.
- Grassa Toro, G. y Cano, J. (2009). *Este cuerpo es humano*. Barcelona: Thule.
- Heras, C. y Osuna, R. (2002). *Abuelos*. Pontevedra: Kalandraka.
- Innocenti, R. (2002). *Rosa Blanca (2ª ed.)*. Salamanca: Lóquez Ediciones. Kalandraka.
- Lewin, H. (1998). *Jafta y su mamá*. Madrid: Intermón Oxfam.
- Lewis, P. e Innocenti, R. (2003). *El último refugio*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

- Lechermeier, P. y Dautremer, R. (2008). *Princesas olvidadas o desconocidas*. Zaragoza: Edelvives.
- Liao, J. (2012). *No soy perfecta*. Albolote: Barbara Fiore.
- Louchard, A. (2012). *Je suis...* París: Thierry Magnier.
- Nivola, C. (2012). *La Historia de Wangari Maathai*. Barcelona: Juventud.
- Obiols, M. (1992). *Libro de las M'Alicias*. Pontevedra: Kalandraka.
- Pérez Palomares, J. y Rodés, J. (2005). *Batalla de naipes*. Pontevedra: Kalandraka.
- Pi Andreu, A. y Amate, K. (2009). *La ventana infinita*. Barcelona: Planeta.
- Pourchet, M. (2006). *La cabeza en la bolsa*. Madrid : Fondo de Cultura Económica.
- Recorvits, H. (2003). *Em dic Yoon*. Barcelona: Juventud.
- Roca, F. y Bernard, F. (2003). *La comedia de los ogros*. Barcelona: Juventud.
- Sendak, M. (1995). *Donde viven los monstruos (12ª ed.)*. Madrid : Alfaguara.
- Serres, A. y Gueyfier, J. (2010). *Yo seré tres mil millones de niños*. Zaragoza: Edelvives.
- Tan, S. (2007). *El árbol rojo (2ª ed.)*. Albolote: Barbara Fiore.
- (2007) *Emigrantes*. Albolote: Barbara Fiore.
- Vander Zee, R., Innocenti, R. y González, X. M. (2005). *La Historia de Erika*. Pontevedra: Kalandraka.
- Villén, A. (2011). *¡Oh! Málaga*. Málaga: Loving Books.

BIBLIOGRAFÍA

- Arellano, V. (2008) El álbum ilustrado, un género en alza. *Revista Literaturas.com*, 10 http://www.literaturas.com/v010/sec0812/suplemento/Articulodiciembre08_2.html
- Borges, M. (2012) El papel de la ilustración en la alfabetización visual. 2º Congreso Internacional de Arte, Ilustración y Cultura Visual en Educación Infantil y Primaria, vol 1, 268-272 Recuperado de <http://congresoarteilustracion.web.ua.pt/wp-content/uploads/2012/12/proceedingsAICVEIP.pdf#page=192>
- Bosch Andreu, E. (2008) Us explico un conte? Ús de llibres il·lustrats per a la didàctica de l'educació visual i plàstica. *Temps d'Educació*, 5 (35), 83-96 Recuperado de <http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/28932>
- Cerulo, K.A. (1997). Identity Construction: New Issues, New Directions. *Annual Review of Sociology*, Vol. 23, pp. 385-409 Published by: Annual Reviews Recuperado de: <http://www.jstor.org/stable/2952557>
- Colomer, T. (1999). *Introducción a la literatura infantil y juvenil*. Madrid. Síntesis.
- (2005) *Siete llaves para valorar las historias infantiles*. Barcelona: Fundación Germán Sánchez Ruipérez
- Cromer, S. y Turin A., (1998). «Que racontent les albums illustrés aux enfants? Ou comment présente-t-on les rapports hommes-femmes aux plus jeunes?», *Recherches féministes*, 11(1), p. 223-230 Recuperado de <http://www.erudit.org/revue/rf/1998/v11/n1/O57975ar.pdf>
- Doonan, J. (2001). El libro-álbum moderno: suficientemente bueno para niños. *Enlaces con la crítica, número 2 (enero-marzo 2001)*. Recuperado de <http://www.bancodellibro.org.ve/pdf/BL-Enlace2web.pdf>
- Dupont-Escarpit, D. (2006). Leer un album ies fácil! *Peonza: Revista de literatura infantil y juvenil*. 75-76, 7-22
- González, L. (2013). *Emociones en construcción. Los relatos infantiles y los álbumes ilustrados en la educación emocional*. [Versión Kindle]. Edición digital: BibliotecaOnline.
- Gooden, A.M.y Gooden, M.A. (2001) Gender representations in Notable Children's Picture Books: 1995-1999. *Sex Roles*, 45(1-2), 89-101. Recuperado de <http://link.springer.com/article/10.1023/A:1013064418674>
- Martínez-Otero, V. (2009). La identidad amenazada: riesgos psicosociales y orientaciones pedagógicas. *Revista científica electrónica de Psicología*, núm 7, 173-188 Recuperado de <http://dgsa.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/psicologia/article/view/124/115>
- Ospina, G. (2010) La Pedagogía por Proyectos en los talleres de creación de libro álbumes. *Infancias Imágenes*, 9 (2), 58-78 Recuperado de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3653131>
- Perdomo, C. (2008, octubre). Lectura integrada: valores y funciones de las relaciones adulto-niño en algunos álbumes ilustrados. Ponencia presentada en el 7º *Encuentro Nacional/5º*

Internacional de Investigação em Leitura, Literatura Infantil e Ilustração. Braga: Portugal. Recuperado de

http://195.23.38.178/casadaleitura/portalpha/bo/documentos/ot_lectura_integrada_b.pdf

Robergeblanchet, S. (1996). L'album de conte et l'estime de soi chez les enfants. Education et francophonie XXIV(1-2). Recuperado de <http://www.cndp.fr/crdp-creteil/telemaque/formation/theorie3.htm>

Ruiz Guerrero, L. (2012, diciembre). Pedagogía del Ser en Educación Infantil: una propuesta desde el álbum ilustrado. Ponencia presentada en 2º Congreso Internacional de Arte, Ilustración y Cultura Visual en Educación Infantil y Primaria. Aveiro, Portugal. Recuperado de <http://congresoarteilustracion.web.ua.pt/wp-content/uploads/2012/12/proceedingsAICVEIP.pdf#page=192>

Taberner, R. (2011). Leer y mirar: claves para una poética de la recepción del álbum y del libro ilustrado. *Ensino Em Re-Vista*, 18 (1), 93-109 Recuperado de <http://www.seer.ufu.br/index.php/emrevista/article/view/12368/7176>

Villegas, F.J. (2010). *Aproximaciones a un estudio del libro-álbum narrativo: un caso práctico para la educación en valores en lectores adolescentes de Chile*. (Trabajo final de master). Universitat de Barcelona, Barcelona. Recuperado de http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/16063/1/VILLEGAS_trabajofinaldemasterf.pdf

VVAA (2006) *Laboratorio internacional construyendo lectores. Compartiendo el libro álbum*. Santiago de Chile: Recuperado de <http://libroalbum.files.wordpress.com/2006/09/libro1.pdf>

ANEXO: PISTAS PARA LA LECTURA DE LAS ILUSTRACIONES

Dado el carácter de este TFG, dedicado al álbum, en el que la imagen es fundamental, se ha creído necesario incluir un anexo en el que se recogen algunas imágenes de los álbumes utilizados para elaborar la propuesta de intervención, además de las pistas de lectura de los álbumes (a excepción de *Je suis...*).

Las imágenes 1 a 5 corresponden a: Louchard, A. (2012). *Je suis...* Paris: Thierry Magnier

IMAGEN 1: portada del álbum *Je suis...*

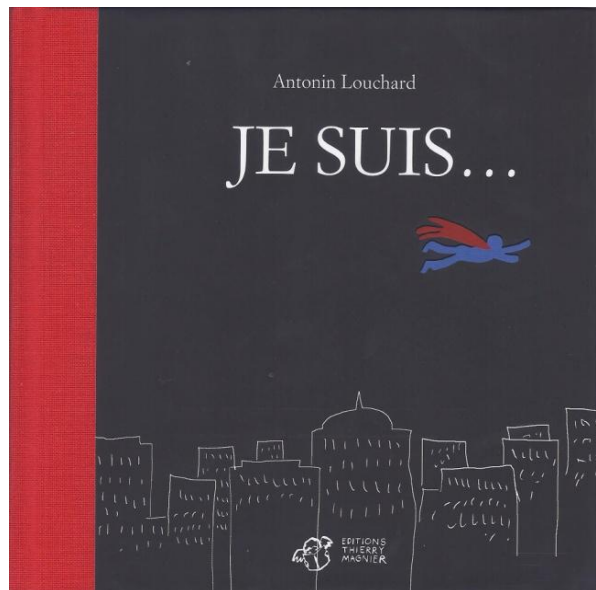


IMAGEN 2: yo soy complicado.

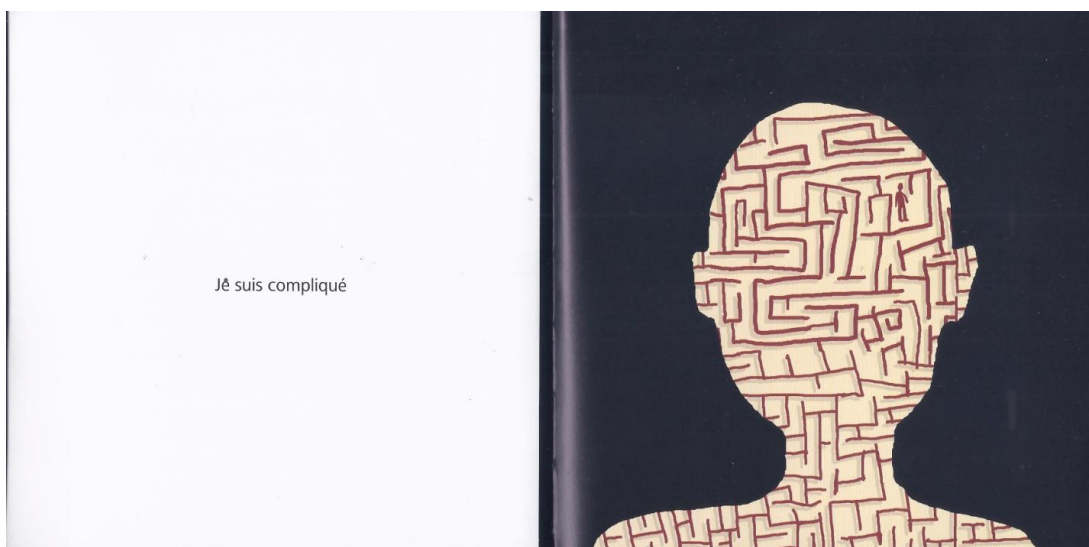


IMAGEN 3: yo soy guapo.



IMAGEN 4: yo soy amable

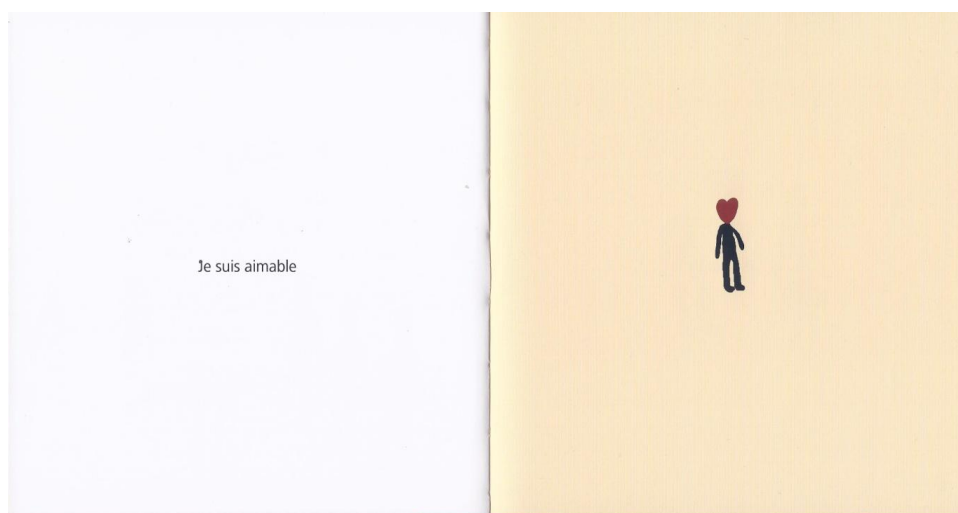
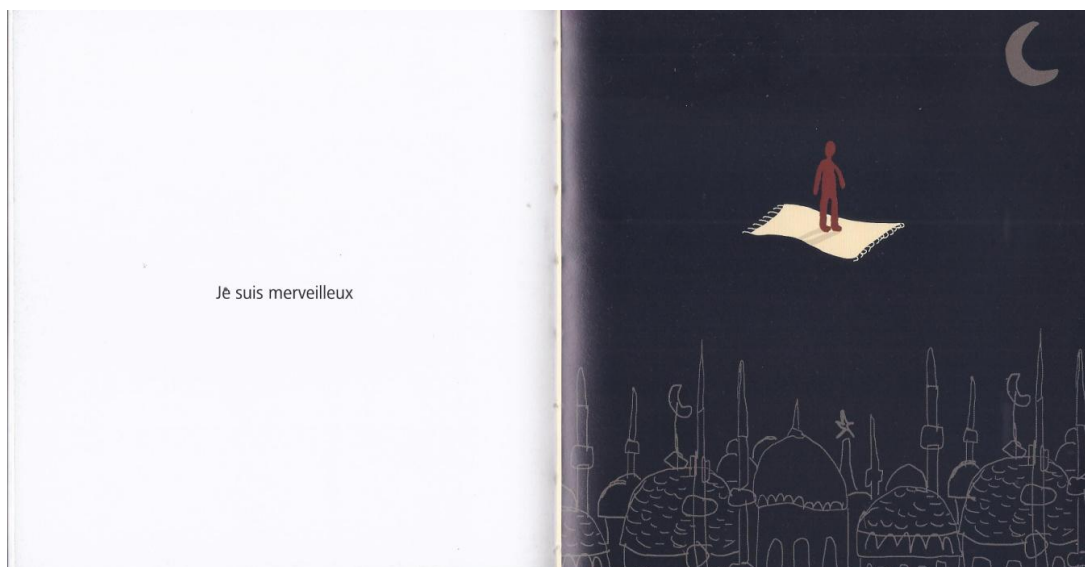


IMAGEN 5: yo soy maravilloso



PISTAS DE LECTURA DE LAS ILUSTRACIONES DE *¡SOY UN DRAGÓN!*

IMAGEN 6. Portada: Bajo el título aparece un niño con los brazos cruzados, las cejas alzadas y media sonrisa burlona, de sus pies sale una sombra que corresponde a una figura que no es su cuerpo, sino un dragón con la boca abierta. La sombra tiene ángulos agudos en lo que sería la cresta del dragón y la garra. Resulta que el perfil del pelo del niño también es anguloso, qué coincidencia. El color predominante es el rojo.

Guardas: son de color naranja, pero sin imagen ni texto.

Ficha técnica y título en el interior; se ve debajo de este título la imagen del niño, esta vez de perfil, mirando de reojo al lector y con actitud de enfado, brazos cruzados.

Puesto que el libro no está paginado, se llama ilustración 1 a la primera que acompaña el comienzo del texto de la historia, y 2 a la que acompaña al segundo, etc.

Ilustración 1: Madre y niño se dan la espalda. El niño en la misma postura que la que los niños han adoptado en el ejercicio previo. La madre no cruza los brazos, ¿quizá no esté tan enfadada como el niño? ¿con quién está enfadada la madre? Mira de reojo al niño, es posible que sea con él. (Y... efectivamente eso es lo que afirma el texto). Entre madre e hijo, la esquina de una pared, un ángulo que señala que hay dos posturas opuestas. Predominan los colores marrones.

Ilustración 2: en la página de la izquierda la madre inclinada hacia la figura del niño que está en la página siguiente. El tamaño del niño es más grande (así expresa el dibujo que el texto es narrado en primera persona por el niño). El rostro de la madre tiene una expresión conciliadora, el niño sigue enfadado y en postura fetal (la ilustración ampliaría lo que el texto expresa). El texto dice que el niño parece de piedra y su figura está envuelto por una sombra redondeada que bien podría ser una piedra que le envuelve.

IMAGEN 7. Ilustración 3: Primer plano del rostro del niño. Los dientes aparecen apretados, la boca hacia abajo, las cejas muy inclinadas hacia adentro, el color de la tez enrojecido y el pelo cada vez parece más las llamas del fuego. (El texto habla de rabia, de que crece un fuego llameante dentro, de nuevo vemos una función intensificadora de la ilustración).

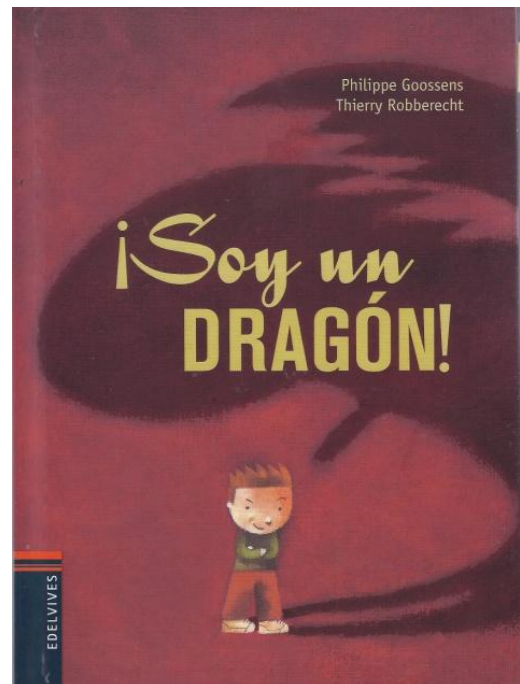
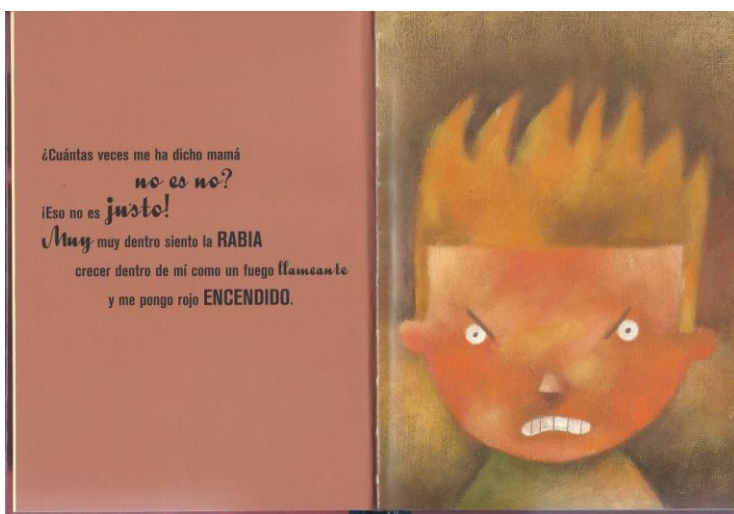


Ilustración 4: La figura de un dragón ocupa la doble página, su cola enmarca el texto, los dientes apretados del niño son los dientes triangulares del dragón, las cejas del dragón en ángulo igual a las del niño antes.

Ilustración 5: El dragón ha cerrado los ojos como señal de esfuerzo y escupe fuego. La mancha de pintura roja sale disparada de su garganta.

Ilustración 6: en la página de la izquierda, la boca abierta del dragón a la que se dirigen, volando, los juguetes del niño. Las garras del dragón sugieren

que es él quien se los tira. La ira destruye los objetos con los que el niño se identifica. El desbordamiento de la emoción negativa destroza lo material asociado a su identidad.

Ilustración 7: Detalle de los dientes triangulares del dragón, las fauces abiertas de las que se sujetan papá y mamá, con cara de preocupación y mirada dirigida hacia el dragón. El texto dice que mamá y papá intentan cogerle en brazos, la ilustración les muestra sujetos a los dientes (el niño está cerrado a recibir muestras de ternura).

Ilustración 8: En la página de la izquierda, en pequeño tamaño, los padres, esta vez enfadados. El padre levanta el brazo y saca el dedo índice, señalando quién tiene la autoridad. El dragón, en la página de la derecha, les da la espalda y les mira de reojo con rostro de mantener su postura cerrada.

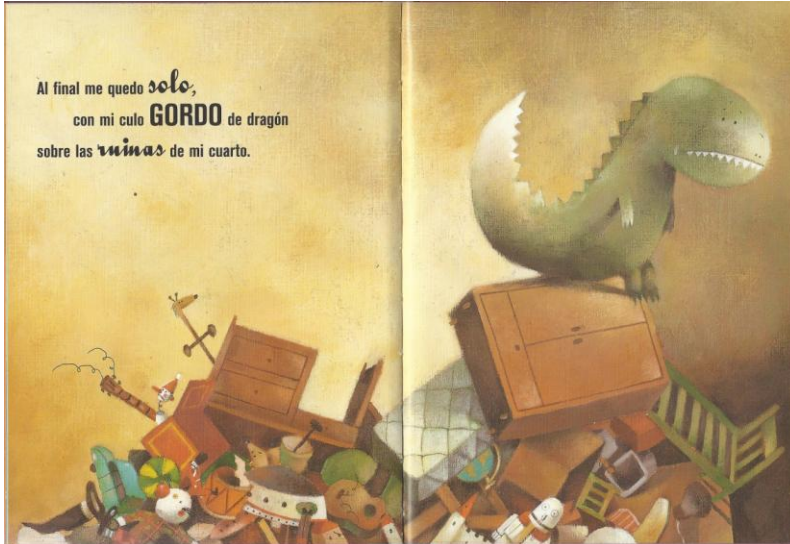


IMAGEN 8. Ilustración 9: Todos los objetos del niño amontonados en desorden, algunos rotos, como una guitarra, los objetos con forma de animal con rostro contrariado, y sobre ellos, sentado en la esquina del armario volcado, se ha sentado el dragón, esta vez con aspecto menos fiero, sus cejas denotan tristeza.

Ilustración 10: Primer plano de la cabeza del dragón, que llora desconsoladamente.

Ilustración 11: El niño está en brazos del padre que está de pie padre e hijo sonríen cerrando los ojos, la madre observa el desenlace de la historia, el abrazo de ambos, participando con cariño acariciando el rostro del niño. La tensión ha desaparecido y se vuelve a la calma.

Ilustración 12: El niño sentado, con un fiero dragón en sus manos. Es como si la ilustración nos dijera (a la vez que lo apunta el texto afirmando que seguro que había un buen motivo para convertirse en dragón) que el dragón, la ira, aún está con él. *Y, efectivamente, la ira es un sentimiento que habita dentro de cada persona, hay que aprender a manejarla de manera adecuada para no causar daños ni a sí mismo ni a los demás.*

PISTAS DE LECTURA DE LAS ILUSTRACIONES DE *Háblame*

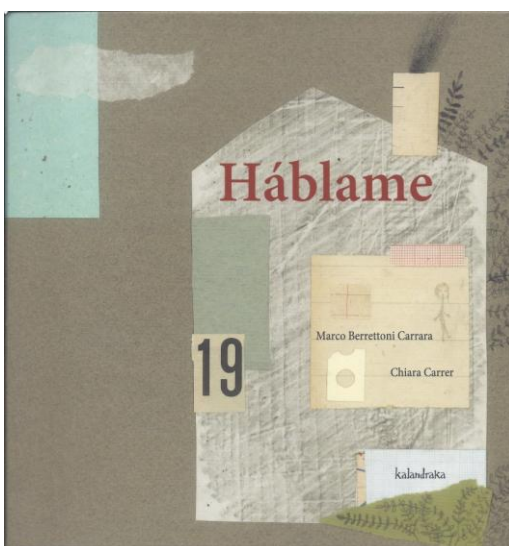


IMAGEN 9. Portada: Observar la imagen y preguntar a los niños qué les sugiere. Se trata de una casa y dentro de ella se aprecia el dibujo, muy simple, de una niña. Los colores son suaves, parece un collage hecho con recortes, hay texturas. ¿Qué va a contarles este libro?

Contraportada: tan solo una nubecilla blanca y el título de la colección en que se inserta el libro. En la parte superior del lomo un área rectangular de otro color, como si se hubiera pegado encima un trozo de papel.

Guardas: en este libro sí tiene un sentido, se trata de flores enlazadas y enseguida descubriremos que es el papel pintado de las paredes de la casa donde habitan Sara y su familia. A lo largo de la historia este papel pintado nos trasmite la idea de continuidad.

Ilustración 1: Trazos hechos con líneas rectas y dibujados a lápiz se deslizan sobre el papel pintado de la pared. La figura es humana, lleva falda y una coleta. Los brazos son exageradamente largos, una pierna avanzada en el aire da la impresión de rapidez, de huida. Los colores son suaves, de tonos rosáceos y esto evita un exceso de dramatismo.

Ilustración 2: Objetos dispuestos de manera irreal en el interior de una cocina y en el exterior que se aprecia a través de una ventana. Cada objeto con su nombre escrito y dibujado en proporciones irreales, el gato dibujado de manera extraña. (Todo ello presagia que estamos ante un trastorno mental).

Ilustración 3: Sara de rodillas, su cuello exageradamente girado, su sombra que nos recuerda la de la ilustración 1 (el texto ya aclara que la sombra era la suya), el papel pintado que ya hemos visto antes, objetos por el suelo de tamaño demasiado pequeño, a lápiz, como si ella no los viera en ese momento porque está mirando algo que no sabemos qué es pero parece una manta sobre una mesa.

Ilustración 4: Sara sentada apoyada en la pared floreada con la mirada perdida. Las flores del papel avanzan hacia el texto en la página izquierda pero desprovistas de color, solo el trazo a lápiz.

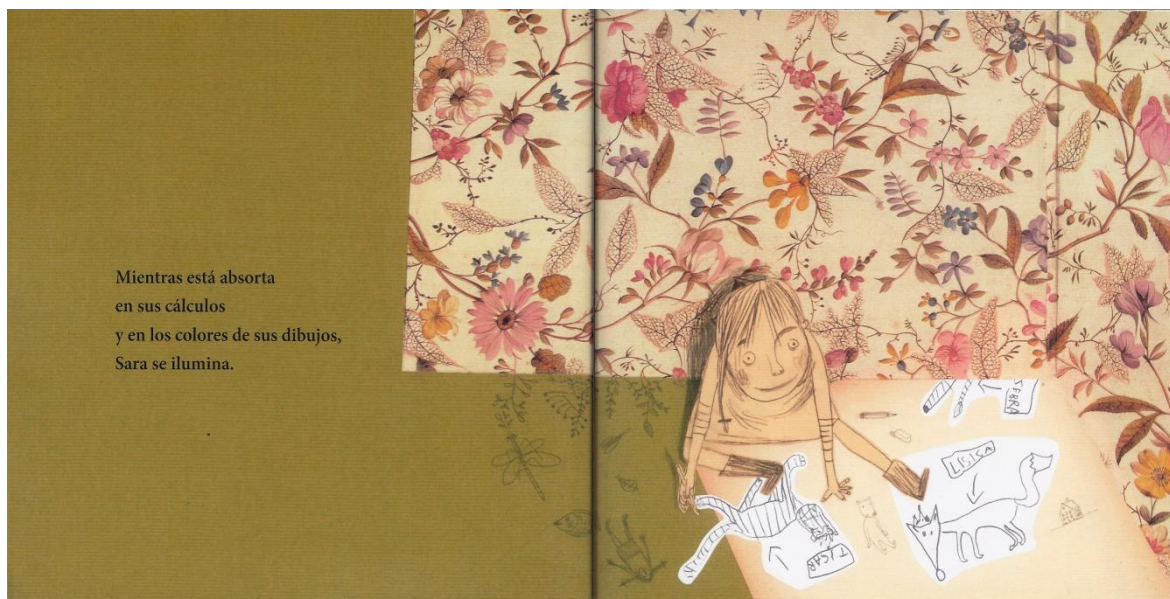
Ilustración 5: Del inmovilismo de la ilustración anterior pasamos a la desestructuración. Sara de pie entrando en una estancia cuya pared es negra, en parte, letras en los muros que no dicen nada (groar, a, mam), su rostro mira al techo, su boca abierta (el texto dice que aúlla) en forma de o, las manos sobre su cabeza con los dedos tensos, estirados; de su pie derecho salen dos sombras, la que recalca su cabeza y sus manos (ampliando ese gesto de horror) y la que se dirige hacia las palabras que la describen, indicando la dirección del movimiento de su cuerpo. En el suelo, muy pequeños y a lápiz los juguetes, incluso el gato, que en la mente de Sara quizá no son percibidos.

Ilustración 6: Vuelta a la calma (y se agradece para diluir la tensión de la doble página anterior). La niña sentada en un sofá delante de la pared y el papel pintado de flores trepadoras que la impregna a ella y al sofá, como si se convirtiera ella en muro inexpugnable (dice el texto que recuerda a un laberinto).

Ilustración 7: De nuevo la pared floreada (metáfora del muro de su silencio) y ella cara a la esquina de la habitación ocultando su rostro mientras que su sombra se independiza de la acción mostrando una figura grotesca (dice el texto que se tira de los pelos). El mueble aparece tirado, suponemos que es la niña quien lo ha volcado violentamente y eso transmite tensión.

Ilustración 8: La niña abraza a su hermano, el narrador. Ambos sonríen con los ojos cerrados. Observamos que hasta ahora el ritmo ha alternado una situación conflictiva con una tranquila. Los dibujos a lápiz que aparecen ahora tienen connotaciones positivas y están más equilibradamente dispuestos en el suelo que en las ilustraciones de conflicto. Hay un barco, una barca, un silbato, escrito en la pared *amore y oh oh oh*. Podría ser el viaje inesperado al cariño y la ternura. Quizá para no distraer de este giro se ha eliminado el dibujo floral de la pared, para no restar protagonismo a la escena.

IMAGEN 10. Ilustración 9: De nuevo el mundo interior de Sara, vuelve el papel pintado, que



cada vez nos parece más el entramado caprichoso de su actividad cerebral desordenada, si bien aportando el toque poético y bello de lo floral.

La niña aparece sentada en el suelo, dibujando, apreciamos que se siente bien por la expresión plácida de su rostro (su sonrisa, sus ojos redondos y las cejas alzadas. Observamos que comete confunde las letras al escribir, esto nos recuerda su enfermedad.

Ilustración 10: Vuelve el desasosiego a la historia, más expresado por el texto esta vez que por la ilustración que muestra a la niña con la mirada perdida dirigida hacia arriba. Aunque el texto dice que en sus ojos se refleja el azul el cielo se ha pintado de gris, sí que vemos nubecillas que nos dan la pista de estar al aire libre o más bien, si nos fijamos en que pared y suelo son del mismo color, ante una ventana por la que Sara está mirando al cielo.

Ilustración 11: En la página derecha, la familia extensa de Sara dibujada con ella detrás, a sus espaldas (metáfora quizá de su incomunicación interior). El hermano narrador, sentado jugando en la otra página. Ambos hermanos han sido dibujados sobre fondo color crema, el resto de la familia en blanco. No lejos del texto a la izquierda sale como si fuera el bocadillo de un cómic que abarca al núcleo familiar, resaltando quizá la sensación de unión psicológica.



IMAGEN 11. Ilustración 12: Sara y su hermano miran por la ventana un jardín silvestre en el que hay árboles similares pero no iguales, dos pájaros que se parecen pero son distintos, insectos de varios tipos. El texto se interroga sobre si hay dos piedras, perros, hojas o personas idénticas. Con la doble página anterior y esta se nos deja una impresión de equilibrio y tranquilidad que deja buena sensación final.

2. PISTAS DE LECTURA DE LAS PÁGINAS 8 A 11 DE YO SERÉ TRES MIL MILLONES DE NIÑOS

IMAGEN 12: portada del álbum.

En estas páginas del libro todavía no se muestran aún las situaciones de precariedad que el álbum recoge, y que tantos millones de niños padecen. Con el fin de sensibilizar al alumnado hacia este hecho se habrá presentado, previamente a esta actividad, el álbum completo, observando algunas fotos e ilustraciones y comentándolas.

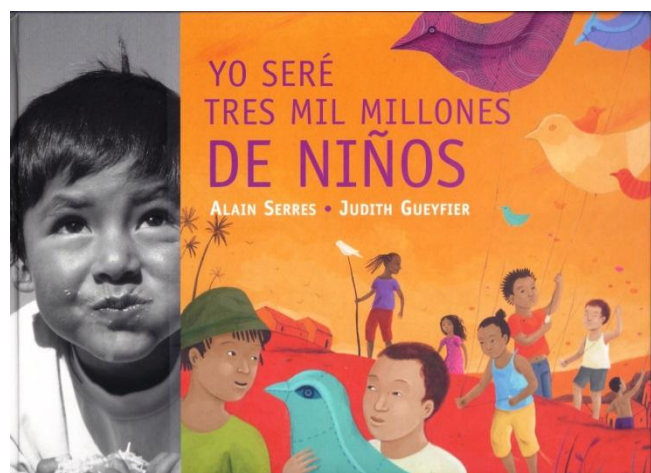
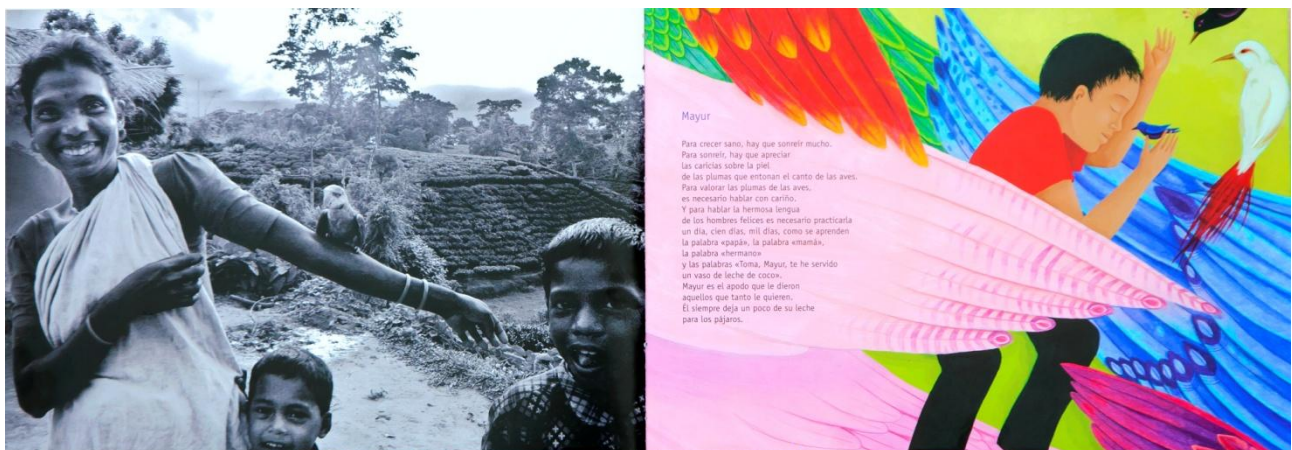


IMAGEN 13. Páginas 8 y 9.

Bajo el texto aparece el dibujo a lápiz de una gata con sus tres cachorros mamando, con solo color gris y unas manchas de color marfil. A la derecha tenemos una mujer embarazada, vestida de rojo de manera que es la figura más destacada para resaltar que está su protagonismo en la escena, con una niña y un niño a su lado. Entre las tres figuras hay contacto físico, se deduce el cariño entre ellos. El niño acerca su oído a la barriga de la mujer y cierra los ojos (a su izquierda la gata también tenía los ojos cerrados), el perfil del rostro de la niña aparece en lugar concéntrico a la barriga embarazada, todo apunta a que se nos habla del nacimiento (el texto lo confirma). La fotografía en blanco y negro aporta el realismo, en la página de al lado, mostrando los primeros minutos en la vida de un bebé: su cabecita aparece aún untada con la vérnix caseosa, envuelto en una sabanita blanca, sobre el cuerpo de su madre recién parida, deducimos. La figura del padre con su mano fuera de foco pero grande para que transmita protección, como el gesto que hace posada en la cabeza de la madre mientras él besa su frente. La otra mano, sobre el bebé, al igual que en la ilustración en que madre y niños ponían sus manos unos sobre otros (también la patita de la gata está sobre uno de los cachorros). Vemos que el padre está vestido con un polo de marca Lacoste, lleva pulsera y anillo, sin duda se trata de una familia con recursos económicos. Se retrata la situación ideal de un nacimiento: amor y comodidad, un padre presente, una madre arropada por su pareja en el parto, un niño deseado en un entorno aparentemente próspero.

IMAGEN 14. Páginas 10 y 11.

En la página 10 se muestra, en foto en blanco y negro, el rostro sonriente de una mujer: la mirada del lector va de su rostro, y especialmente sus dientes blancos que resaltan en la piel oscura; bajando por el brazo, la mirada se detiene en el pájaro posado en él, y llega al rostro del niño en la parte derecha de la foto, con expresión entre tímida y alegre. Bajo el “tejado” que forma el brazo se cobija otro niño, del que solo vemos el rostro y unos dedos de su manita agarrando el austero sari de la mujer. El paisaje de fondo es rural, se ve el techo de paja de una casa, parece Asia, quizá la India por el aspecto de los personajes, sin duda la escena ha sido tomada en un lugar muy diferente al de la fotografía anterior. No se trata de un ambiente próspero pero vemos una escena feliz de

madre e hijos, la felicidad no depende de nuestras posesiones parecen decir (suponemos ese parentesco por el texto que acompaña en la otra página).

En la página 11, en la parte de la derecha, duerme confiado, arropado por enormes plumas de diferentes colores, quien parece el mismo niño de la derecha de la foto anterior, tocando un pájaro pequeño (otros dos más grandes observan su sueño). La ilustración muestra la presencia de las aves en el mundo de este niño, parece que le gustan las aves, quizá la ilustración quiere decir que sueña con esas alas de vivos colores que cubren parte de su cuerpo.

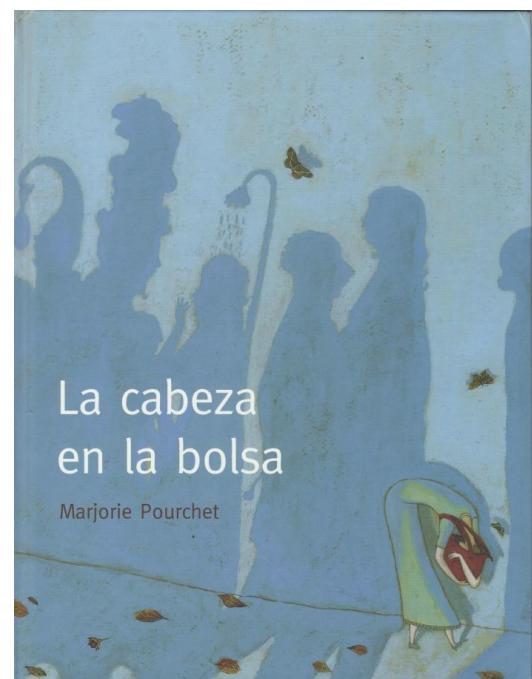
IMAGEN 15: una doble página del excelente y tierno álbum *Abuelos*.

Heras, C. y Osuna, R. (2002). *Abuelos*. Pontevedra: Kalandraka.



IMAGENES 16 Y 17: la portada y una doble página de un álbum que trata sobre la timidez: *La cabeza en la bolsa*.

Pourchet, M. (2006). *La cabeza en la bolsa*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.





Los sábados, Adela visita a sus vecinos.
 Leonora es la conserje; Filemón, escritor.
 Se cuentan casi todo.
 Pero Adela no sabe
 que Leonora se pone la ropa del revés
 por miedo a lo que diga la gente a sus espaldas.
 Y no sabe tampoco
 que Filemón camina parado en ambas manos
 para evitar golpearse la cabeza.
 Le gusta lo que dicen, o lo que filosofan,
 o que a veces se aguanten dos o tres groserías;
 Le gusta que le cuenten cómo les fue ese día.
 Se entienden bien los tres.

IMAGEN 17

Pourchet, M. (2006). *La cabeza en la bolsa*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

IMÁGENES 18 Y 19: dos páginas del álbum *Ombligo*.



¡Ya ha nacido!

Mirad, el ombligo del bebé es todavía larguísimo.

Enseguida el doctor lo cortará con sus tijeras, ¡zas!, porque ya no es necesario.

EN EL MOMENTO DE NACER, CUANDO YA SOMOS BEBÉS FORMADOS, PODEMOS RESPIRAR PARA TOMAR OXÍGENO, Y CHUPAR EL PECHO DE NUESTRA MADRE PARA TOMAR LOS NUTRIENTES POR NOSOTROS MISMOS. EL CORDÓN UMBILICAL YA NO ES NECESARIO.



Así es como se formó nuestro ombligo.

Genichiro Yagyū (2011). *Ombligo*. Valencia: Media Vaca.

Recuperado de <http://www.mediavaca.com/images/stories/paginas/Ombligo01.jpg>



IMAGEN 19

Genichiro Yagyu (2011). *Ombligo*. Valencia: Media Vaca.

Recuperado de <http://www.mediavaca.com/images/stories/paginas/Ombligoo3.jpg>